

Basharaat-E-Ahmadiyya

An Annual International News Magazine of Ahmadiyya Anjuman Ishaat Islam (Lahore) USA

P.O. Box 3370, Dublin, Ohio 43016 U.S.A.

Phone 614-873-1030 • Fax: 614-873-1022

Email: aaiil@aol.com • Website: www.muslim.org

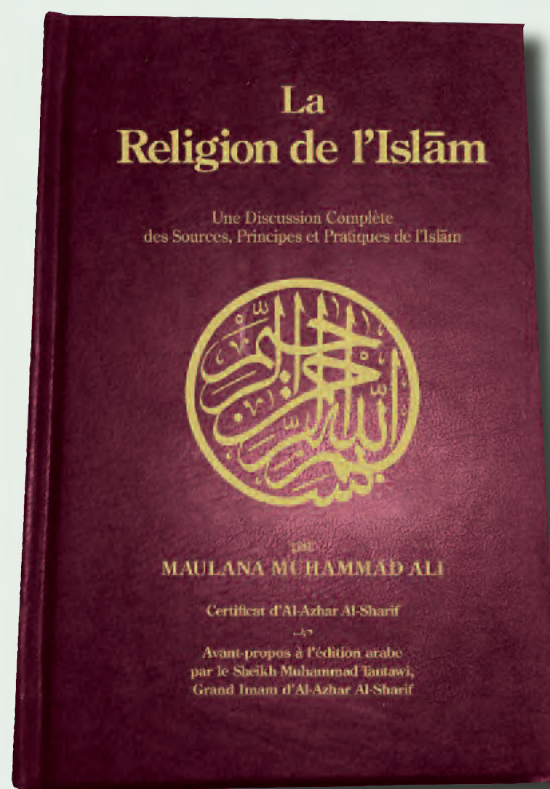
Vol. 2013

December 2013

The Religion of Islam in French

*Maulana Muhammad Ali's
Monumental work,
The Religion of Islam,
dealing with the Sources,
Principles and Practices of
Islam translated and printed
by the USA Jama'at.*

— See story, page 27



IN THIS ISSUE

Editor's Notes	2	USA Jama'at Exhibits at the London Book Fair	24
Anniversary of the death of Maulana Muhammad Ali ...	3	Propagation Efforts in France	27
Anniversary of the death of Hazrat Ameer, Dr. Saeed Ahmad	5	Propagation Efforts in Kyrgistan and Albania	31
New publications in 2013	6	Propagation Efforts in Turkey and Egypt	36
USA Convention and Symposium	8	Symposium in Cagayan de Oro Philippines	39
Berlin Mosque Restoration and Renovation	12	Eid ul Fitr Jalsa in Cebu	43
USA Jama'at Distributes Free Books Worldwide	13	Publication and Translation work in Thailand, Vietnam, Malaysia and Singapore	44
India Book Distribution Project	15	Publication and Translation work of the USA Jama'at ..	47
Samina Malik visits Universities in India	18	South Africa Jama'at Activities	51
Local news and activities of the USA Jama'at	20	Stichting Ahmadiyya Jama'at Activities	57

EDITOR'S NOTES

All the articles for this magazine have been completed and it is once again time to write the editorial. As always, we begin with profound gratitude and thanks to Almighty Allah, the most Beneficent and Merciful for granting our Jama'at another year of opportunities to serve His religion.

One of these opportunities, and perhaps the most significant this year, has been the mailing of 6,000 copies of the English translation of the Holy Quran to major university and city libraries, theology departments and selected opinion-makers in India. The response to the mailing has been very gratifying, and shows how the correct knowledge about Islam can lead to lasting Hindu-Muslim peace and amity. The success of this mailing is testimony to the truth of Maulana Muhammad Ali's dying words, "Our work is to take the Quran into the World, after that the Quran will do its own work", The success of the holy Quran distribution has now prompted us to do another mailing in India of a set of books by Maulana Muhammad Ali and Hazrat Mirza Ghulam Ahmad consisting of the *Religion of Islam*, *Manual of Hadith*, the *Living Thoughts of the Prophet Muhammad*, *Teachings of Islam*, *Muhammad the Prophet*, *The Early Caliphate* and the *New World Order*.

Arrangements are also now in place to do similar mailings in the USA, Great Britain, France, Italy and Singapore.

Printing of the following books on a large scale is being done in Egypt: Arabic books by Hazrat Mirza Ghulam Ahmad such as *Hammamatul-Bushra*, *Tafsir sura Fatihah*, *Tufatul Baghdad*, *Sirr-ul- Khilafat* and the Arabic translations of the *Teachings of Islam* by Hazrat Mirza Ghulam Ahmad and the *Ahmadiyya Movement* and the *Manual of Hadith* by Maulana Muhammad Ali. All these books will be distributed free of charge throughout Egypt with the assistance of the Sufi Sheikh Abul Ala al Aziem. We hope and pray that this literature

will remove misconceptions about the Ahmadiyya Movement and Hazrat Mirza Ghulam Ahmad and show the spiritual treasure present in the literature of the Lahore Ahmadiyya Movement.

Samina Malik has published a very important book about the renovation of the Berlin Mosque and Mission House. It documents in detail the complexity of the project, the hard work done by Samina Malik in securing funds and overseeing the project, and the difficulties she had to surmount in successfully completing the project. It is indeed a valuable addition to the historical record of the construction and well-being of this Mosque, for which so many elders of our movement have sacrificed and prayed.

Our attendance at the London Book Fair was very beneficial. The contacts we made with wholesalers and book-sellers has resulted in an upsurge in the sales of our books in the UK. We thank Almighty Allah that finally after so many years our literature with its message of pristine Islam is becoming freely available in the UK.

In the same vein, we are receiving very heartening news from South Africa, where this small but dedicated Jama'at, with Brother Ebrahim Muhammad as president, is busy in placing our Holy Quran (donated by the USA Jama'at) in libraries on a large scale for the first time in South Africa. May Allah Almighty Bless them and Reward their efforts with success.

Our translation and publication projects continue apace, and we are rapidly expanding into the electronic field. Our Holy Quran is now available with hyper-texted footnotes and English audio on e-book readers, android phones, and i-phones. New books in French, Portuguese, Thai, Afrikaans are being published. The French and German Holy Qurans have been thoroughly revised and are being re-published.

We were blessed with a very successful convention this year. One characteristic of our convention is that almost an equal number of non-members (predominantly Christian) as members, attend the main symposium session. Thus, many non-Muslims are exposed to the deeply spiritual, rational and tolerant teachings of Islam as presented by our movement. As usual, this year most of these guests were friends and acquaintances of our secretary, Fazeel S Khan, from interfaith and other organizations of which Fazeel is a member.

In Ohio, USA, Fazeel, Dr. Ahmad, and Lubna Ahmad are all very busy in interfaith activities. Fazeel S Khan, who is an attorney, takes time out of his busy schedule for Jama'at work. He is frequently called to lecture to University students about Islam, and is a resource person at the Ohio State University Book Club. When the book club discusses any book about Islam, Fazeel S Khan is called to provide the Islamic perspective. He also attends meetings of the Torch Club, an Ohio State

Editor: Dr Noman Malik
Director/Treasurer, USA Jamaat
Circulation: A.A.I.I.L. U.S.A.
Production: MEGG Enterprises

News, letters and views are welcome, and should be sent to:

The Editor,
 Basharaat-e-Ahmadiyya
 P.O. Box 3370
 Dublin, OH 43016 U.S.A.
 Phone 614-873-1030
 Fax 614-873-1022
 Website www.muslim.org
 E-mail aail@aol.com

EDITOR'S NOTES

Society for intellectuals of which he is a member. Dr. Ahmad and Lubna Ahmad are deeply involved in the Spiritual Sharing Society for the past several years where they represent the Islamic viewpoint. This is in addition to their main activity of dispatching book orders, dealing with free literature requests and doing most of the accounting and office work of the Anjuman.

Dr. Mohammad Ahmad has taken on the task of translating Maulana Muhammad Ali's Khutbas into English. The first volume will, inshallah, be completed soon. May Allah Taala Grant him success in this huge undertaking.

Alhamdulillah! The second volume of the Mujaddid e Azam (*The Great Reformer*) translated by Mr. Akram Ahmad (son of Ch. Mansur Ahmad) and edited by Dr. Hamid Rahman is nearing final completion.

Last but not least, we would like to thank our proofreaders who have laboriously proofread our publications. Among them we would especially like to mention: Mr. Shabier Hoeseni, Mr. Ebrahim Muhamed, Sister Naseera Ahmad, Sister Lubna Ahmad, Sister Zainab Ahmad, Dr. Mohammad Ahmad, Dr. Asad Ahmad and Dr. Haleema Saeed. May Almighty Allah Reward them for their hard work and sacrifice.

Sixty Second Anniversary of the passing of Hazrat Maulana Muhammad Ali

By Mrs Samina Malik

On October 13, 2013 it was 62 years since our dear and beloved Maulana Muhammad Ali went to his Maker. We remember him every day by reading his translation of the Holy Quran, and ask Almighty Allah to Bless and Grant our dear Maulana Muhammad Ali a place in paradise.

It was in April 1916 that Maulana Muhamamd Ali completed work on the English translation and commentary of the Holy Quran. In the Friday khutba on April 28 of that year, he relayed that good news to the community. After reading *Sura Al Fatiha, Sura Al Falaq and Sura An-Nas*, he said "A human being can take up a task only by Allah's help, and it is only with Allah's help that he can complete it. Today is a day of happiness for me. For years I have been busy in the work of translating the Holy Quran into English and by the Grace of Allah I have completed it today..."

His whole life was permeated with his love for the Holy Quran, a love which he had inherited from Hazrat Mirza Ghulam Ahmad Sahib and Maulana Nuru Din. To spread the Holy Quran was a passion with

him. In every Friday khutba he stressed the need to carry the message of the Holy Quran into the world. He often received letters from Muslims and non-Muslims relating how much they had benefited by reading his Quran translation. Ambassadors, foreign dignitaries, and other international visitors called upon him, some of them even kissing his hands out of admiration for his service to Islam.

The high esteem in which Maulana Muhammad Ali is held by important Islamic religious figures is illustrated by the recent opinion of the late Grand Imam of Al Azhar Al Shareef Dr Muhammad Sayed Tantawi. When the manuscript of the Arabic translation of the *Religion of Islam* was completed, I took it to Sheikh Tantawi and asked him to review it and write a foreword for it. He reviewed the manuscript for four months then wrote the following foreword:

"I have read the book titled *Religion of Islam* by Allama Maulana Muhammad Ali, May Allah Grant him His Mercy. In this valuable book I have seen devotion, truthfulness of faith and useful knowledge. I pray to Allah,

the Honorable the Majestic, to consider this great book as a part of his good deeds. May the Peace and Blessing of Allah be upon Prophet Muhammad and upon his family and companions."

June 18, 2006

Even in this time of great opposition to the Ahmadiyya Movement I have obtained certificates of approval from Al Azhar for ten of Maulana Muhammad Ali's books attesting to the excellence of the literature produced by him.

The following prayer was the most loved prayer which Maulana Muhamamd Ali would say after reciting the Darood Sharif

"O Allah! Help him who helps the religion of Muhammad, may Peace and Blessings of Allah be upon him, and make us from among them. O Allah! Forsake him who forsakes the religion of Muhammad, may Peace and Blessings of Allah be upon him, and make us not from among them."

He was blessed by Almighty Allah to translate the Holy Quran into two

HONORING MAULANA MUHAMMAD ALI

major languages, English and Urdu. He revised his English translation and proofread the manuscript of the Holy Quran by himself until the very end, finishing the proofreading only a few days before he breathed his last. His Holy Quran commentary is like spiritual food. Worldwide, millions have read his translation of the Quran. His commentary of the Holy Quran with its extensive references, explanation of the meaning of the Arabic words and, most importantly, the special light and insight imparted to him by the Mujaddid of the age, Hazrat Mirza Ghulam Ahmad, and the great Maulana Nuruddin makes it one of the best translations available. Without reading this scholarly work, it is almost impossible for anyone to truly understand the Quran in this age. His writings on Islam are admired by many world scholars.

He sacrificed everything for the Holy Quran and Islam. When Hazrat Mirza Sahib asked him to join him in Qadian, he had just set up his law office, but he forthwith left everything and stayed in Qadian with the Mujaddid Hazrat Mirza Sahib. The decision to do so is best explained in his own words in a letter he wrote to Hazrat Mirza Sahib (see inset).

He lived a very simple, humble and caring life. He was qualified to practice law, and had also been a professor of mathematics while studying law. He was an exemplar to so many people. He was a very good husband, father and grandfather. People who met him are very for-

tunate and they have very fond memories of him. I have been very



In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful. We praise Him and invoke blessings upon His noble Prophet.

My Leader and Mentor, *Assalamu alaikum wa rahmatullah wa barakatuhu.*

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful. We praise Him and invoke blessings upon His noble Prophet.

Yesterday at midday you directed that my humble self should stay here permanently. I want to say something about it. Last May when I came to your service, with the permission to stay here for an extended period, I had no other idea in mind, and Allah is my witness to that, except that during this long stay a way might be found to enable me to give up all my worldly affairs and stay at your feet. This most cherished desire is still in my heart. Once or twice when I went back to my native town, it was for no other purpose than to please my parents, and it never occurred to me to settle there. I am at your service and am your servant, and it is you whom I request to pray that God give me strength to adhere steadfastly to this promise throughout my life and make me die upon the same faith.

I am ready to stay and work whenever and in whatever way you command me to, sir. Though I am fearful of making this claim, as all guidance is only in Allah's hands, but I have dared to express this only because you, sir, also require this promise at the time of taking the pledge, that 'I will hold religion above worldly affairs'. These words mean that the one who takes the pledge must submit himself and all his faculties to the man sent by Allah.

inspired by his work and his devotion to the Quran and his activities in the Jama'at related to me by our dear Janji late Dr. Saeed Ahmad Sahib, Mian Naseer Ahmad Farooqi Sahib and Ch. Mansur Ahmad Sahib, all of whom I respect very much.

Three years ago, Noman and I went to Qadian, where we visited Masjid Mubarak and the living quarters of Hazrat Mirza Sahib and his companion. I pleaded with the person in charge of the building complex to let me enter the room where Maulana Muhammad Ali lived. While I stood in the small room I was overwhelmed and in tears by the thought that I was standing in a place where the great work of the Holy Quran translation had been done.

By the Grace of Almighty Allah, the USA Jama'at has translated his English translation of the Holy Quran into nine languages and we are currently working on several others translations.

We greatly miss this man of Allah and we pray to Almighty Allah to Grant him a place in Paradise. He has given us an invaluable translation of the Holy Quran, and has asked us to distribute this translation to the whole world.

I would like to write more about Maulana Muhammad Ali's life, but it is best that I direct the reader to www.muslim.org to read his biography and see how much this man of Allah has done in the service of Islam and the Ahmadiyya Movement. We all should bow down and pray to Almighty Allah to Bless Maulana Muhammad Ali and give him a high place in paradise.

MY EXPERIENCES WITH A SPIRITUAL PERSON:

Remembering Dr. Saeed Ahmad, the late third President of AAI(L)

By Mrs Samina Malik

Hazrat Ameer, Dr. Saeed Ahmad, affectionately known as *Jaanji* passed away some 17 years ago on November 15, 1996. *Inna Lillahi wa Inna Ilaihi Rajeoon*. We all miss this man of Allah very much.

Undoubtedly there have been great spiritual personalities in recent history such as Hazrat Mirza Ghulam Ahmad, Maulana Nur-ud-Din and Maulana Muhammad Ali, who inspired us with their words and deeds, but our beloved Jaanji is the only great spiritual person that I have known personally.

What impressed me most was his devotion to Allah Taala and the practical demonstration of that devotion (*ibadat*) in his everyday of life.

When I stayed at his home during the annual Jalsa (and other times), I was struck by his absorption and regularity in prayers. Sometimes when I prayed with him, I would finish my *sunnah rakats*, but he would still be in prostration (*sajdah*) and would remain so in *sajdah* for a long time.

His humility, submission and absorption during his prayers impressed me. Jaanji once told me that ever since childhood, he always performed his prayer on time, except twice while undergoing surgery.

All *waliullahs* have said that prayer is not a burden, but a sustenance (*rizq*) from Allah Taala. For a weak person like myself who may find it difficult to observe prayer in its true spirit, Jaanji's prayers helped me realize what the *waliullahs* meant.

An incident which illustrates his absorption in prayer was told to me by Chaudry Mansur Ahmad Sahib, former secretary of the Central

Anjuman, and Jaanji's son-in-law. He explains how he and Jaanji were travelling by car when it came time for *fajr* prayers. Jaanji asked the driver to stop at the roadside, so they could pray. Unbeknown to them, the place they had chosen to pray was on an ant hill. Chaudry Mansur Ahmad Sahib said that



while he was his praying, he tried to remove the ants crawling up his legs by slapping and pulling at his trousers. But jaanji was so absorbed in prayer that he was not bothered by the ants and continued with equanimity. Only when the prayer was over did he pull up his pants revealing that his legs were black up to his knees with crawling, biting ants. "It is then I realized the difference between my prayers and those of a man of God" commented Chaudry Mansur Ahmad.

This (*ibadat*) of Allah Taala as a living reality was reflected in his every day life. He invariably made decisions based on truth and justice without regard to consequences.

Pleasing one or other party because they were more powerful

or could afford him some temporal advantage did not even cross his mind. He sided, without hesitation, with what was right. He was very kind and forgiving, overlook faults in people, while trying to inculcate good qualities in them.

He related an incident in which an associate of Hazrat Mirza Sahib was complaining about another of his associates; Hazrat Mirza Sahib listened quietly to him and replied "If you weigh his good deeds against his shortcomings, and if you find that his good deeds are preponderate, then you should overlook his shortcomings."

He was always truthful. I worked closely with Jaanji for 15 years in Jama'at affairs and propagation activities and there was never a hint of deception in anything he did.

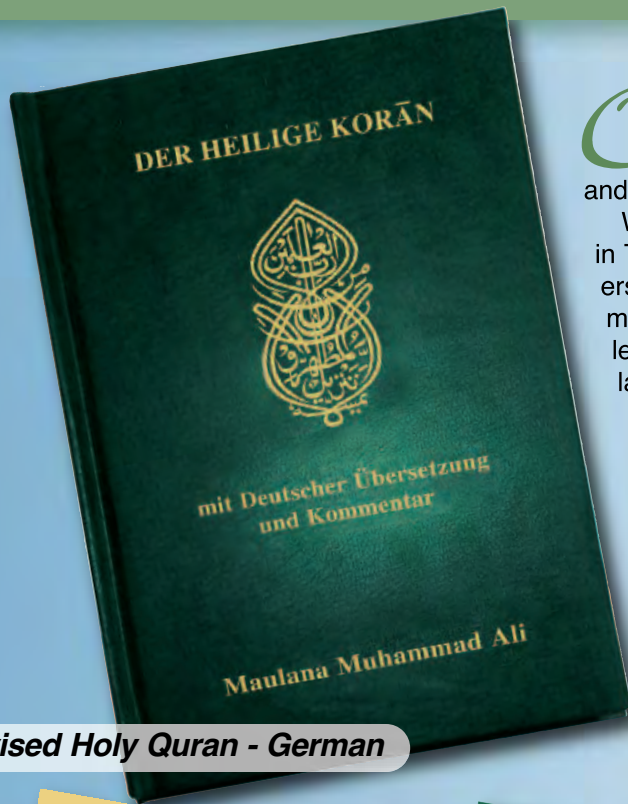
These qualities of spiritual greatness inspired and motivated people around him. After the catastrophe of 1974, it was Jaanji, with his towering spiritual personality, who held the Anjuman together. His visits to Jama'ats strengthened people to resist the forces of disintegration and inspired a new spirit of service to Islam and the Movement.

For the last 30 years, almost half a million Holy Qurans have been printed and distributed, and the Holy Quran and other books are being translated into 26 languages. Many of our books are also available as E-books. Inshallah, many of these will be available in other electronic media as well. The tremendous progress we've made in these efforts have been due to Jaanji's prayers and inspiration.

May Allah Taala Reward Dr. Saeed Ahmad Sahib (Jaanji) for his good deeds and service to Islam and Ahmadiyyat and grant him a high place in Paradise. May Almighty Allah motivate us all to follow in his foot-steps.

NEW PUBLICATIONS FUNDED BY USA JAMA'AT:

Famous Titles in Five Languages Added:



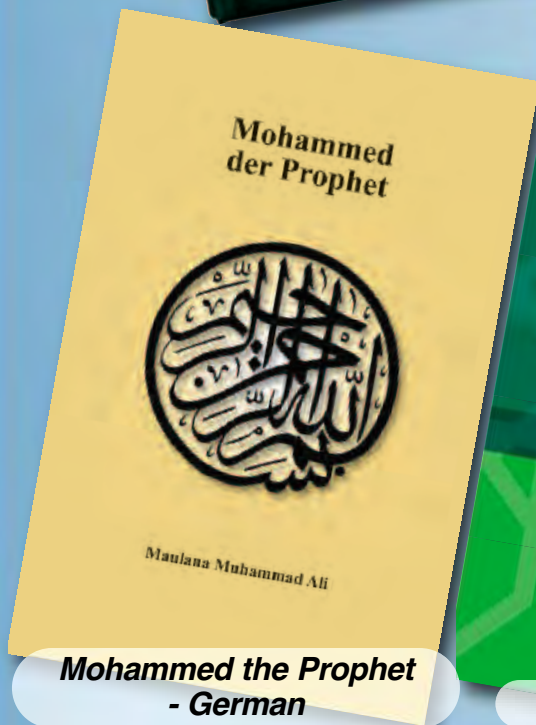
Revised Holy Quran - German

Over the course of recent months, the USA Jama'at has undertaken the translation and publication of many of our books and booklets into Thai, Portuguese, Afrikaans and added to our library in French and German.

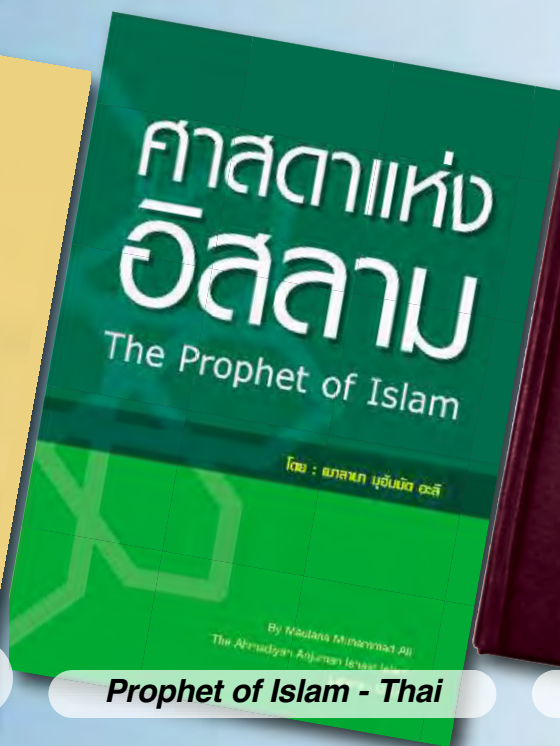
With the Grace and Guidance of Almighty Allah our translators in Thailand, Portugal and South Africa together with proofreaders have been blessed to have successfully completed this massive undertake. These new books will reach people on at least three continents, and others anywhere who speak these languages.

The new offering includes four books in French (*Religion of Islam, Manual of Hadith, History of the Prophets* and the *Muslim Prayer Book*); three titles in both Afrikaans and Portuguese (*Introduction to Islam, Islam the Religion of Humanity* and *The Prophet of Islam*); two titles in German (*The revised Holy Quran and commentary* and *Mohammad the Prophet*); and one title in Thai (*Prophet of Islam*).

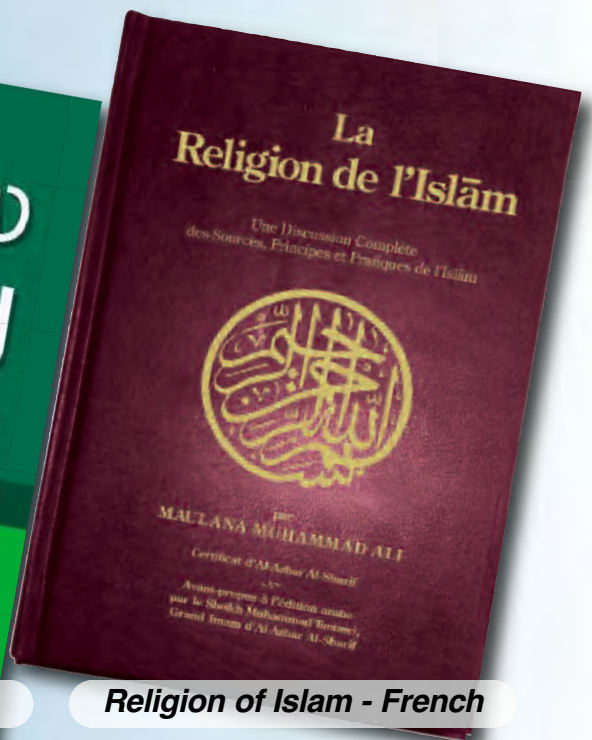
Inshallah, we will continue this mission in the coming years to spread the message of Islam to audiences around the world.



Mohammed the Prophet - German

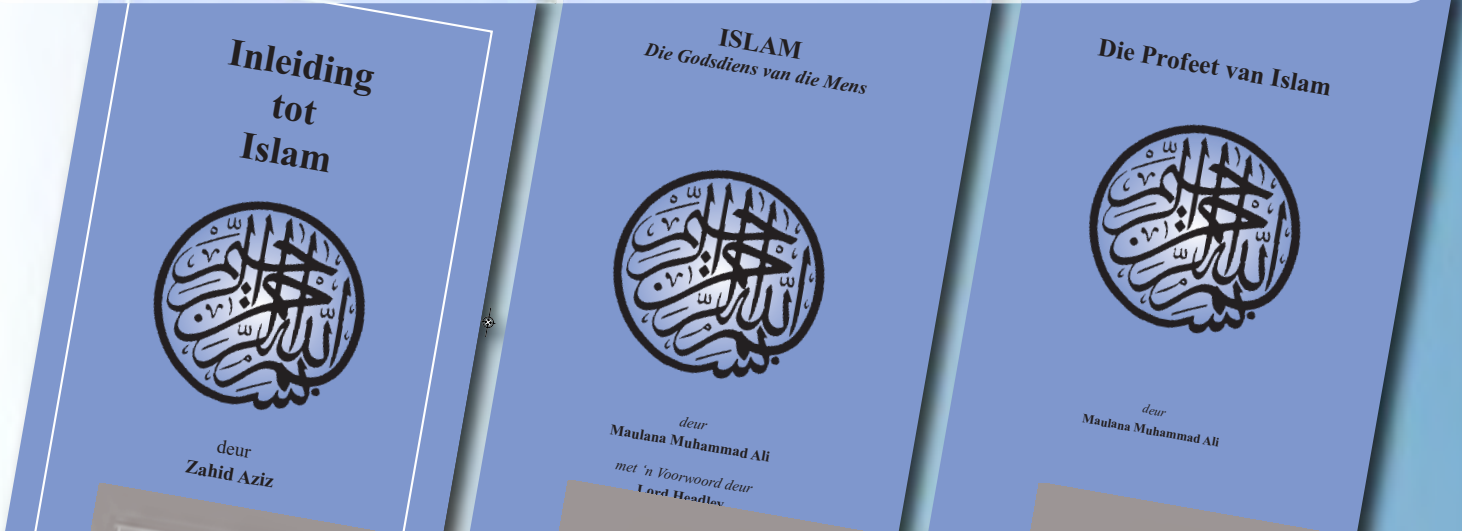


Prophet of Islam - Thai

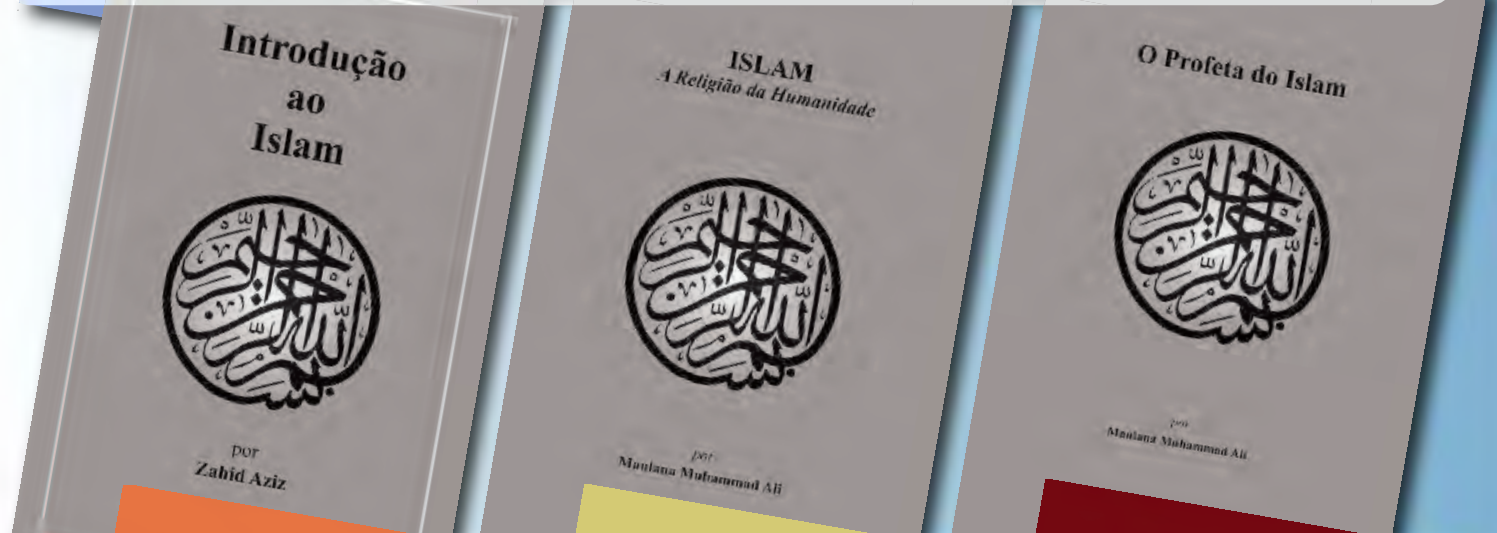


Religion of Islam - French

Introduction to Islam, Islam – The Religion of Humanity and The Prophet of Islam - Afrikaans



Introduction to Islam, Islam – The Religion of Humanity and The Prophet of Islam - Portuguese



History of the Prophets, Muslim Prayer Book, Manual of Hadith - French



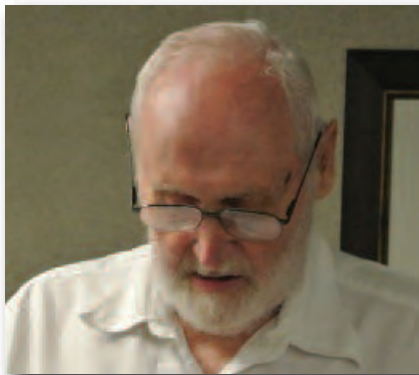
Annual International Convention of Ahmadiyya Anjuman Isha'at Islam (Lahore) USA, June 27-30, 2013

By Mrs Samina Malik

Alhamdulillah! The Annual International convention of the Ahmadiyya Anjuman Ishaat Islam (Lahore) USA held in Dublin, Ohio, in June, 2013 was a great success. Foreign delegates from Nigeria, Australia and Canada participated in the convention.

The convention activities began with an educational course held at Masjid ul Uruj on Thursday, June 27. Very informative and learned lectures were delivered on the following topics:

- Dr. Mohammad Ahmad spoke about the value and necessity of prayer in spiritual purification.
- Sadr ud Dean Sahukhan, Esq. delivered a talk about the proofs for the existence of God.



Mr. Mohammd Sadiq



Dr. Haleema Saeed



Sister Lubna Ahmad delivering a lecture at pre-convention classes.

- Mrs. Lubna Ahmad presented the evidence for the death of Jesus in the Holy Quran, the Hadith and in the writings of well-known Islamic scholars.

The attendees felt that they had greatly benefitted from the knowledge imparted to them, and highly appreciated the hard work and dedication of the speakers in preparing the courses.

Friday, June 28

The Friday session began with congregational Fajr prayers followed by a Quran *dars* delivered by Dr. Haleema Saeed. Jummah prayers were held in the afternoon in Masjid-ul-Uruj with an inspiring



Sadr ud Dean Sahukhan, Esq. delivering a lecture in the pre-convention classes.



Dr. Mohammad Ahmad delivering jummah khutba in Masjid-ul Urooj.

khutba delivered by Dr. Mohammad Ahmad.

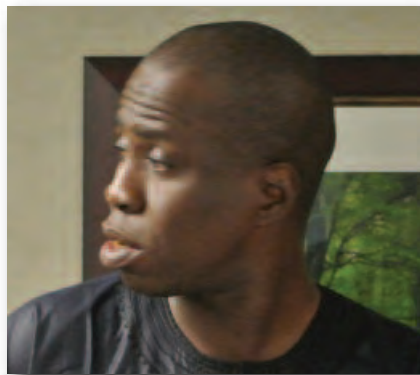
All the lecture sessions of the three day convention were held at the Crown Plaza Hotel, Dublin, Ohio.

The first lecture session was held on Friday evening at 6 pm. A delicious dinner was served before the lecture presentations.

Mr Mohammd Sadiq, Dr. Haleema Saeed and Mr. Abdul Lateef Oladele from Nigeria delivered informative and very inspiring speeches which were highly appreciated by the audience.

Saturday, June 29

The second day of the convention began with Fajr prayer followed by

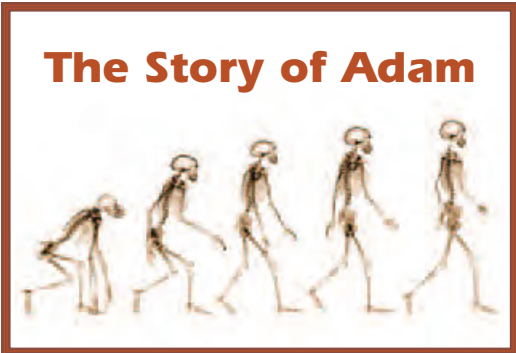


Mr. Abdul Lateef Oladole

AAIIL USA International Convention



View of the symposium audience, with superimposed images of the speakers (L to R) Pastor Todd Anderson, Fazeel S. Khan, Esq., Dr. Noman Malik and Dr. Mohammad Ahmad.



A Discussion on Evolution and Revelation

Presented by:
Lahore Ahmadiyya Islamic Society

June 29, 2013 / 9:30 am to 3:30 pm

Crowne Plaza, 600 Metro Pl N,
Dublin, OH 43017

RSVP: Fazeel S. Khan at fazskhan@aol.com or
216.288.0951

PROGRAM DETAILS ON REVERSE SIDE

Are Science and Religion Inherently Incompatible?

Today, many believe that science is inherently incompatible with religion. It is alleged that modern scientific knowledge disproves various ideas about the world as presented in religious scriptures. And this dichotomy between science and religion is popularly advanced as the primary justification for rejecting belief in God.

But is there more to the narratives found in religious scriptures than commonly understood? Join us for a discussion in which a response to this controversy is presented from an Islamic perspective, in light of the Quran and using the story of Adam as an illustration.

PROGRAM:

- 9:30 am **Welcome / Opening**
By: Dr. Mohammed Ahmad
- 9:45 am **Introduction to the "Science vs. Religion" Debate**
By: Fazeel S. Khan, Esq.
- 10:00 am **The Benefits of Interfaith Relations**
By: Pastor Todd Anderson
(Church of the Master, Methodist Church)
- 10:15 am **Origins of Life and the Evolution of Man**
Keynote (Part 1)
By: Dr. Noman Malik
- 11:15 pm **"Koran by Heart" (Part 1)**
Screening of Documentary
- 12:00 pm **Lunch** (provided by LAIS and catered by Crowne Plaza)
- 1:00 pm **Man, Revelation and Spiritual Development**
Keynote (Part 2)
By: Dr. Noman Malik
- 2:00 pm **Question-Answer / Panel Discussion**
- 2:30 pm **"Koran by Heart" (Part 2)**
Screening of Documentary

AAIIL USA International Convention



Sadar ud dean Sahukhan, Esq.

a learned Quran *Dars* given by Mr. Sadar ud dean Sahukhan.

The main symposium session titled the *Story of Adam*, commenced at 10:00 a.m.

The Symposium program is reproduced on page 10.

The symposium commenced with a recitation from the Holy Quran and welcome address by Dr. Mohmmad Ahmad, President of the Ahmadiyya Anjuman Isha'at Islam (Lahore) USA. In his welcome address, Dr. Ahmad gave a short but profoundly spiritual explanation of the recited verses.

This was followed by an introduction to the Symposium lecture by Fazeel S Khan Esq. In his introduction Fazeel Khan defined the crucial elements of the present day 'Science vs Religion' debate and showed how there was no conflict between science and religion in Islam. His introduction served as the basis for the main theme of the lecture, the Quranic account of the Story of Adam delivered by Dr. Noman Malik.

Fazeel S Khan, Esq. was followed by Pastor Todd Anderson of the Church of the Master who gave an inspiring talk about the benefits of interfaith relations, reinforcing the theme of the convention — a common origin and destiny of mankind.

The lecture on Adam presented by Dr. Noman Malik consisted of two parts. The first part dealt with the physical creation of man, both



Sister Samina Malik

from the point of view of evolution, and of intrauterine fetal development. The second part dealt with the spiritual development of man. In the first part of his lecture,

Dr. Noman Malik also showed how science is actually the discovery of the truth of Divine laws working in the physical universe, and therefore, there could be no conflict between Islam and science. He further proved this point by showing Quranic verses about the origin of life which preceded modern scientific discoveries on that subject by hundreds of years. All these verses were illustrated by slides which demonstrated this point in stunning detail.

In the second part, Dr. Malik discussed the origin of the human soul, its relationship to God, the origin of evil and the successful spiritual development of man. To break the monotony of two consecutive lectures on the same topic, segments of a very charming and absorbing documentary of a yearly Children's World Quran Recitation Competition held in Cairo were introduced between the two lectures.

A delicious lunch was served midway through the program. The Symposium ended with a lively question and answer session in which Dr. Malik and Mr. Fazeel Khan clarified points raised by the audience. About 70 non-Jama'at guests, muslim and non-muslim attended the symposium. Most of



Dr. A.O. Lawal



Sister Zainab Ahmad

these guests were friends and acquaintances of Mr. Fazeel S Khan. May Almighty Allah Bless and Reward Fazeel for his hard work and efforts to make the convention success.

The evening session on Saturday commenced after dinner.

Inspiring and informative speeches were delivered by Sadr-ud-din Sahukhan, Esq., Alhaji Dr. A.O. Lawal and Mrs. Zainab Ahmad. The session ended with combined Isha and Maghrib prayers.

Sunday June 30

The last day of the convention began with the children's program. This program is very popular with convention attendees. The enthusiasm of children for Islam and the Ahmadiyya Movement, and the depth of their understanding of Islam reflected in their speeches and presentations never ceases to

AAIIL USA International Convention

amaze adults, and evokes in them feelings of joy, pride and thankfulness to God that future generations will, *inshallah*, continue to carry on the work of the Anjuman to bring the message of Islam which will, *inshallah*, bring peace to a conflict ridden humanity.

Below is a report by Mrs. Ayesha Khalil about the Sunday Children's Program. She, Zainab Ahmad, and Ayesha Sahukhan organize and direct the Children's Program each year. Their Islamic values in the children are highly appreciated by the members.

The annual convention in Columbus Ohio held the Children's program on June 30. Our young members, from Texas, Maryland, Nigeria, Florida and Ohio, enthusiastically participated in Quran recitation and speeches on different topics. A preliminary session on the subject of 'Ramadan' was held to commemorate its significance, as one of the pillars of Islam.

The children were encouraged to be vigilant of both worldly and religious duties. Each child made a 'Stars of Good Deeds' poster to

keep track of his/her deeds of kindness, patience, prayer etc., during the month of Ramadan. The children also participated in the fund raising drive. Jazak Allah to all the children for making the annual gathering a success!

Fund Raising

The last activity of the convention, as usual, was the fund-raising session which is conducted by Mrs. Samina Malik. Members always look forward to the presentation of Jama'at activities by Mrs. Samina Malik at the beginning of the fund raising session.

Mrs. Samina Malik gave a one-hour presentation, illustrated with slides, of the work being done in the Philippines, South East Asia, India, France, Albania, Turkey, South Africa and Nigeria.

The Jama'at members were very enthused and motivated by the lecture presentation and donated generously in the fund raising following Samina's talk. Alhamdulillah! \$107,000 was collected. A delicious lunch was served following the fund raising.

In the late afternoon, members were taken for a picnic to a beautiful park beside a lake. Everyone enjoyed themselves. A fried chicken dinner was provided at the picnic, and everyone returned to their hotels tired, but happy.

We thank Almighty Allah for a very successful convention and we look forward to the 2014 convention and meeting our members and friends again, *inshallah*.



(top) Sister Rasheeda distributing sweets to children who participated in the program.

Dr. Mohammad Ahmad and Sister Rasheeda with the children at the convention

The Berlin Mosque

Restoration and Renovation Project

**Excerpt from the Foreword by
Dr. Mohammad Ahmad,
President of Ahmadiyya Anjuman
Ishaat Islam, Lahore, USA.**

THE BERLIN MOSQUE OCCUPIES A special place in the Lahore Ahmadiyya Movement. It was built in 1925 with great sacrifice by the members in Lahore. Together with the Woking Mosque in England, the Berlin Mosque (Die Moschee) represented the two outposts of the Ahmadiyya Anjuman Ishaat Islam, Lahore in the West to project the original peaceful tolerant and spiritual teachings of Islam in Europe as expounded by Hazrat Mirza Ghulam Ahmad, the Mujaddid of the 14th Century Hijra.

Under Maulana Sadr-ud-Dean in the beginning, and later under Dr. Abdullah, it projected during the inter-war years that very image of Islam through lectures, talks, interviews and its famed magazine the *Muslimische Review*. Many prominent German Muslims such as Baron Omar Rolf Ehrenfels, Dr. Hamid Marcus and others accepted Islam at the Mosque.

During World War II the minarets of the Mosque were badly damaged, but by the Grace and Protection of Almighty Allah, the Mosque itself and the Mission House sustained lesser damage. The Minarets were not rebuilt and the condition of the Mosque and the Mission House continued to deteriorate over the years and became critical in the 1990's.

The poor condition of the Mosque and the Mission House was a great source of worry for the late Ameer-e-jamaat Dr. Saeed Ahmad, repairing the dilapidated Mission House, the damaged dome of the Mosque and the fallen minarets seemed to be an impossible undertaking well outside the reach of the financial capability of the Central Anjuman.



In 1995 the late Hazrat Ameer Dr. Saeed Ahmad and the executive body (Muntizma) entrusted Mrs. Samina Malik with the task of securing funds for the repair of the Mosque. The prayers of this great man were heard, and by the Grace of Almighty Allah, Mrs. Samina Malik was successful in obtaining funding for the restoration and renovation of the Mosque and Mission House.

Over the years I have witnessed the tireless dedication and hard work of Mrs. Samina Malik to make the Berlin Mission restoration and renovation project a living reality.

Alhamdulillah! With the Grace of Almighty Allah, her efforts have been brought to fruition. May Allah, the most Merciful Bless the efforts of Sister Samina and others, and accept their sacrifices, and make this mosque the center of spreading the light of Islam.

**“Our Lord! grant us mercy from Thee
and provide for us a right course in our affair.”**

(Holy Quran 18:10)

Free Holy Quran and Literature Distribution Projects of the USA Jama'at

The way to propagate Islam has been clearly stated by Hazrat Mirza Ghulam Ahmad in his writings:

"Then so far as it lies in my power I intend to broadcast, in all the countries of Europe and Asia, the knowledge and blessings which the Holy spirit of God has granted me.... It is undoubtedly true that Europe and America have a large collection of objections against Islam, inculcated through those engaged in Mission work; and that their philosophy and natural sciences give rise to another sort of criticism. My enquiries have led me to the conclusion that there are nearly 3,000 points which have been raised as objections against Islam. To meet these objection a chosen man is needed who should have a river of knowledge flowing in his vast breast and whose knowledge should have been specially broadened and deepened by Divine inspiration.... So my Advice is that... writings of a good type should be sent into those countries. If my people help me heart and soul I wish to prepare a commentary of the Holy Qur'an as well, which should be sent to them after it has been rendered into the English language. I cannot refrain from stating clearly that this is my work and that no one else can do it so well as I or he who is an offshoot of mine and thus is included in me." — Izalah Auham p. 771-73.

Also Maulana Muhammad Ali has said:

"It is my firm conviction, which I acquired from that holy man (Hazrat Mirza Ghulam Ahmad) from whose company I benefited for a long time, that if we show the world the real picture of the truth of Islam, of the Holy Prophet Muhammad, and of the Quran, then undoubtedly people will bow their heads before it." — The Mighty Striving p. 372

"All of us must cherish but one desire, and only this must fill our

hearts when we bow before God: that may the Divine religion, the Quran and Muhammad the Messenger of Allah be triumphant ... Ask only of this, yearn only for this, shed tears only for this, seek that which has been destined to happen." — The Mighty Striving p. 318

The preceding moving passages from the writings of Hazrat Mirza Ghulam Ahmad and Maulana Muhammad Ali state the *raison d'être* of our Jama'at and the means of attaining that objective.

Keeping the above directive in mind, the USA Jama'at has started a program to distribute world-wide free sets of books consisting of the following titles:

1. The Holy Quran
2. The Religion of Islam
3. The manual of Hadith
4. Muhammad the Prophet
5. The Early Caliphate
6. The New World Order
7. The Teachings of Islam
8. The Living Thoughts of the Prophet Muhammad

The sets will be sent to libraries, Theology and Islamic Studies professors and selected individuals who are influential in molding public opinion.

We are distributing sets in the USA, UK, Singapore, Hong Kong, France, India, Italy, Russia and Central Asian republics. The initial minimal mailing will consist of the Holy Quran and Religion of Islam.

We have started with India where we have sent 6,000 Holy Qurans to libraries, university professors, journalists and other people who influence public opinion. Alhamdulillah! The response has been very encouraging (please see the report on India page 19). Arrangements have been made to send the rest of the books in the second phase of the mailing. One noticeable effect has been a sharp surge in free literature requests from India.

USA

Alhamdulillah, we have launched a project to donate the Holy Quran and Religion of Islam on a large scale in the USA. We are primarily focusing on supplying these sets to major university and city libraries, departments of theology and Islamic studies' libraries, persons influential in molding public opinion, and as desk copies to selected professors of theology and Islamic studies.

In 1993 the USA Jama'at mailed 1,500 set of books containing The Holy Quran, Religion of Islam, Mohammad the Prophet, Early Caliphate, and Teachings of Islam to all senators, congressmen, and selected libraries. Qazi Abdul Rasheed Sahib of Pakistan, may Allah Taala Grant him paradise, paid for the shipping and the purchase of the mailing lists. The cost of printing the books was paid by the USA Jama'at.

Regular distribution of free literature in the USA

The USA jamaat receives many requests for free literature on a daily basis. For more than 25 years we have been sending free literature packets to those who request them. For the last ten years, ever since we moved to our new facilities, Sister Lubna Ahmad and Dr. Muhammed Ahmad have been in charge of packing and sending these packages. May Allah Taala reward them for their hard work.

United Kingdom

Arrangements have also been made for shipping the sets containing the Holy Quran and Religion of Islam to libraries, theology and Islamic studies departments and professors in the UK. Thanks to Almighty Allah our books are now available for sale in bookstores in the UK. Again, as in India, the availability of the literature in book stores

WORLD WIDE BOOK DISTRIBUTION

is coinciding with an increased demand for free literature from the UK. 20 years ago, Mrs. Samina Malik of the USA Jama'at set up book distribution in the UK through a book distributor, but due to circumstances beyond our control we had to discontinue the book distribution program.

About three years ago, we decided that it was time again to try to market our books in the UK. Sister Samina, after much research found a very good distribution company and hired a salesman to solicit orders from book sellers and wholesalers. Alhamdulillah! The book sales now are doing very well.

France

By the Grace of Almighty Allah nearly all the major books of our Jama'at have been translated into French. We are still getting other books translated into French. The French Holy Quran, which was published in 1990, has been thoroughly revised and is being reprinted.

We are now shipping sets of French books to libraries and individuals along the same lines as in other countries. As French is widely spoken in previous French colonies, we will also, inshallah, send book sets to French speaking West African countries such as Mali, Cameroon, etc. We have already dispatched a shipment of books to a Muslim group in Haiti which has been in contact with us for the past year.

Italy

Alhamdulillah, the major books of our literature have been translated into Italian and we have printed

To date, the USA Jama'at has printed almost 450,000 copies of the Maulana Muhammad Ali translation of the Holy Quran in English and other languages. Of these, approximately 200,000 have been distributed free in the USA, Russia, Europe, Central Asia, Africa, and South East Asia.

stocks of these books in Italy. By the Grace of Almighty Allah, we are making arrangements to have sets of these books mailed to libraries and universities and professors in that country.

Germany

By the Grace of Almighty Allah the revised and re-typeset edition of the Holy Quran in German has been printed. About six years ago we mailed 2,000 copies of the first printing of the German Holy Quran to the City and University Libraries in Germany. Now we are making arrangements to ship the newly revised edition to those same University and City Libraries, University Libraries and Professors of theology and Islamic studies, Inshallah, after this, we intend to ship sets of our major books.

Russia and Central Asian Republics

Next year, inshallah, a similar program of free book distribution to libraries, universities and professors will be instituted in Russia and the Central Asian republics where Russian is widely spoken and read.

South Africa

Brother Ebrahim and the South Africa Jama'at have been distributing Holy Qurans donated to them by the USA Jama'at among the libraries in South Africa. They have placed the Holy Quran in hundreds of libraries in several South African provinces. May Almighty Allah Bless Brother Ebrahim, Sister Scheega, Sister Ruweida and

Brother Yusuf for their efforts in distributing the Holy Quran.

This project to distribute books in all these countries is indeed a large one, and will take several years to complete. But Allah Taala Himself gives assurance that He removes all difficulties in the way of its propagation.

“And if there could be a Qur'an with which the mountains were made to pass away, or the earth were cloven asunder, or the dead were made to speak — nay, the commandment is wholly Allah's” (13:31).

“Had We sent down this Qur'an on a mountain, thou wouldst certainly have seen it falling down, splitting asunder” (59:21).

We pray to Almighty Allah that he causes the healing message of the Quran to spread in a strife ridden world.



Maulana Muhammad Ali's English translation of the Holy Quran – Special Indian Edition distributed free in India

By Samina Malik

The special edition of the Holy Quran for free distribution in India arrived in Delhi, India in December, 2012. The special feature in this edition is the inclusion of a foreword describing the high esteem in which Mahatama Ghandi held Maulana Muhammad Ali's English translation of the Holy Quran. The foreword detailing Ghandiji's reverence for Maulana Muhammad Ali's translation is reproduced at right:

Ghandiji is universally revered by all Indians for his piety and kindness. It is hoped that Indians who love and respect Ghandiji will be interested in reading the translation which Ghandiji read daily for so many years. The exposure of the Indian public to the Holy Quran and the commentary of Maulana Muhammad Ali will, inshallah, remove misunderstandings, such

as Islam being a violent faith, from their minds and make them more receptive to investigate and understand the Islamic faith. With this idea in mind, the USA jamaat

decided in 2012 to print a special edition of Maulana Muhammad Ali's Holy Quran with the above foreword and distribute it free on a large scale to libraries, universities,

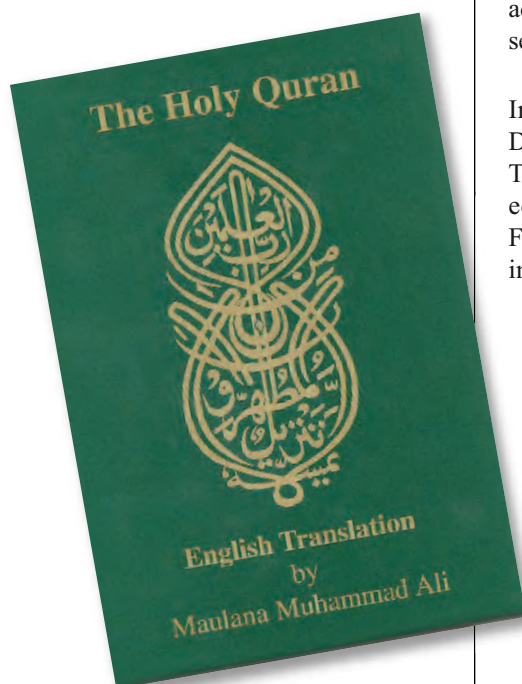
Publisher's Note to India Distribution Publication

This edition of the English Translation and Commentary of the Holy Quran by Maulana Muhammad Ali has been published for free distribution throughout India. Although this highly-acclaimed work of scholarship is found in all corners of the world and has been translated into numerous languages, it was in India that Maulana Muhammad Ali commenced producing this literary masterpiece in 1909 and published its first edition in 1917. It is with great humility that we engage in this India Distribution Publication project today, directing attention to the land in which this influential pioneering work originated.

As is related in the Foreword and Preface, Maulana Muhammad Ali's English Translation and Commentary of the Holy Quran received praise and honors from all quarters and directly influenced a renewed understanding and appreciation for the religion of Islam. In the realm of Western scholarship, its impact can be witnessed from the changed tone of literature concerning Islam since its appearance. Similarly, later Muslim translators of the Holy Quran adopted key and unique features of this work, using it as a template for presentation style as well as interpretation.

It is well known that famous leaders of orthodox Muslim opinion in India – such as Maulana Muhammad Ali Jauhar, Maulana Abdul Majid Daryabadi, etc. – paid tribute to Maulana Muhammad Ali's English Translation and Commentary of the Holy Quran, some of which are included in the Preface. What is lesser known is the love and admiration The Father of the Nation, Gandhiji, had for this work. Recently, it was reported in the July 16, 2011 issue of Sahafat (Delhi) that:

Gandhiji's daily routine included readings from the Gita, the Quran, and the Bible. Every morning he would read from the English translation of the Quran done by Mohammad Ali Ahmadi (sic) ... Despite the fact that the English translations by Marmaduke Pickthall, Abdullah Yusuf Ali, and Abdul Majid Dariyabadi had come out in 1930, 1934, and 1941, respectively, Gandhiji used to read only the translation by Mohammad Ali Ahmadi. This gave much publicity to his translation. Other public figures close to Gandhiji also started reading that book.



QURAN DISTRIBUTION IN INDIA



Preparing packages for the free distribution of the Holy Quran.



Dr. Noman Malik looks over the cartons of the Holy Quran designated for free distribution.



religious studies professors, editors of major newspapers and important opinion-makers.

In the last week of December 2012 we were informed by our printer, Mr. Anurag Jain, that all arrangements were in place for mailing the Holy Quran: The shipment of 6,000 Holy Quran had arrived, mailing lists had been prepared, and padded envelopes for mailing had been purchased.

On hearing this news, we left Lahore on the last day of the Annual Jalsa, for Delhi. As soon as we arrived in Delhi we went to the printer. We were overjoyed to see the cartons of the Holy Quran and the packing supplies in one corner of the warehouse and we thanked Almighty Allah for the opportunity He had afforded us to spread His book throughout India.

Several people had been hired to prepare the packages for shipment, and in about two weeks the 6,000 Holy Qurans were dispatched. The response to the shipments has been very positive and gratifying. Some of the letters and e-mails we have received are reproduced on the following page.

We thank Mr. Anurag Jain of Excell books for making the arrangements to pack and mail the Holy Qurans. We have had a long-standing relationship with Mr. Jain and he has helped us many times over the years. We have been impressed by his honesty, sincerity and hospitality. May Almighty Allah Bless and Reward him for his help.

Sister Samina watches while workers prepare packages with address labels in preparation for mailing the Holy Quran.

QURAN DISTRIBUTION IN INDIA

Mrs. Samina Malik
Vice-President,
Lahore Ahmadiyya Islamic Society (U.S.A.),
P.O. Box 3370,
Dublin, Ohio, U.S.A.

Dear Madam,

I thankfully acknowledge receipt of the following publication for Maulana Azad library, Aligarh Muslim University as GRATIS. The Accession Number in respect of your publication is mentioned against the title as given below:

THE HOLY QUR'AN (2 Copies)
with English Translation and Commentary by
Maulana Mohammad Ali
(Acc. Nos. 778766-67)

I am sure that the above mentioned publication shall be a valuable addition to our library. I hope that our leaders will make good use of this important publication.

Thanking you,
Yours Sincerely,
(Shakeel Ahmad Khan)
Actg University Librarian

Vice President,
Lahore Ahmadiyya Islamic Society
(U.S.A.)

Dearest Samina Malik,

I am directed to acknowledge with thanks the receipt of a copy of the following gift: English Translation and Commentary of the Holy Qur'an of your esteemed organization.

Really I am very very thankful for this is very big gift.

Thanking you

Yours faithfully,
Syed Mohammad Baqar
Digital Library In-Charge
(Indian Council Of Agricultural Research)
Panch Marg, Off Yari Road,
Versova, Andheri (W), Mumbai - 400 061.
Maharashtra, (India)

Respected Samina Malik ji

I feel privileged to thank you for gifting English Translation of the Holy Quran. Believe it, this will prove to be an asset for our library. Our scholars will certainly be benefited.

I have personally gone through the contents of Holy Quran and found it to be of immense value.

Kindest Regards
Truly yours
Dr. V K Anand
Librarian
Rajiv Gandhi National University of Law
Patiala, Punjab

Samina Visits Aligarh, Osmania and Kalam Azad Universities to Promote Jama'at Literature.

By Samina Malik

As part of my Jama'at duties, I went to Pakistan in February for some urgent work. While in Pakistan, I decided to go to India and visit the famous Aligarh University near Delhi and the Osmania and Kalam Azad Universities in Hyderabad.

My main reason for visiting these universities was to introduce our literature. In Aligarh I was the guest of one of the professors Dr. Mohammad Zahid and his family, who invited me to stay at their house. They took very good care of me during my two day stay in Aligarh and made me feel completely at home. Professor Zahid introduced me to many other professors in the University. I donated a few sets of Fazlul Bari, the monumental translation and commentary of the Sahih Bukhari in Urdu and the newly printed *Religion of Islam* by Maulana Muhammad Ali, to both university libraries.

Next I flew from Delhi to Hyderabad where I visited the Osmania and Kalam Azad universities. I had very productive meetings with professors there, and donated sets of Fazlul Bari and newly printed *Religion of Islam* by the USA Jama'at to the university libraries.

It was a great experience to meet so many professors, both Muslim and Hindu, who praised Maulana Muhammad Ali's English Holy Quran and showed interest in our publications. I also presented copies of Fazlul Bari as gifts to the professors for their personal libraries.

While I was in India, many people expressed interest in reading more literature produced by Maulana Muhammad Ali. In order



Dr. Mohammad Zahid, retired judge and Dr. Shakeel Ahmad Khan



Sister Samina in the University Library

Radha Krishnan and Dr. Zakir Husain. (University Library Archives photograph)



SISTER SAMINA VISITS UNIVERSITIES IN INDIA

to fulfill this request, we are making arrangements to send a set of our books to all major city and university libraries, university professors of Islamic Studies, Religious Studies and Theology and opinion makers such as newspaper editors etc. These sets include the following titles:

The Religion of Islam
Mohammad the Prophet
Manual of Hadith
Early Caliphate
The Teaching of Islam
The New World Order

Inshallah, these books will produce more understanding and acceptance of Islam in India

It may be relevant at this point to relate two revelatory experiences: an Ilham of Hazrat Mirza Ghulam Ahmad and a dream seen by Maulana Muhammad Ali.

Hazrat Mirza Sahib had an Ilham in which he heard a Hindi voice saying "Mirza ki Jai" ('Long live Mirza'). He interpreted the Ilham as meaning that the Hindu Nation would one day again surge towards Islam in great numbers as it did in earlier times. This would occur only after the literature of the Ahmadiyya Movement inspired by Hazrat Sahib spreads among them.

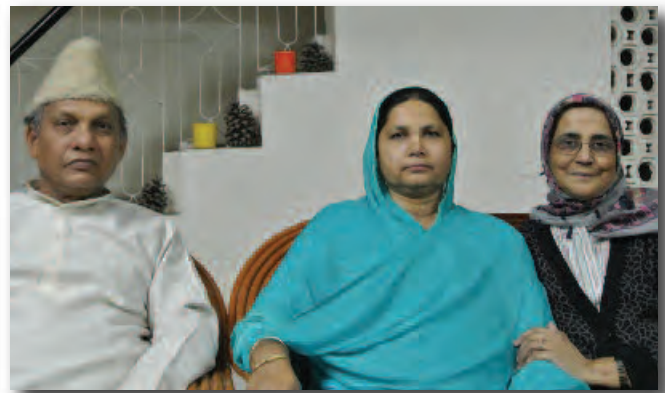
The second incident is a dream related by Maulana Muhammad Ali in which he saw an ill-looking Pandit Jawaharlal Nehru lying on a cot. Then he saw a person insert a hand drill into his ear and ream out a mound of ear-wax, after which Pandit Nehru suddenly sat up and appeared strong and healthy. Maulana Muhammad Ali interpreted the dream as meaning that Pandit Nehru represented the Hindu

Nation, and the ear-wax represented the misconceptions about Islam which were preventing it from appreciating the beauty of Islam. The removal of the wax meant the dispelling of these misconceptions by the literature of the Ahmadiyya Movement produced largely by himself, and Pandit Nehru's sudden return to health stood for the spread of Islam in India after these misconceptions had been removed.

Alhamdulillah! Since the distribution of the Holy Quran's to the libraries there has been a sudden increase in the number of free literature requests we get from India. The USA Jama'at is now printing and storing free literature in India and have made arrangements for mailing to people requesting the free literature. These seeds when planted will, inshallah, bear fruit.



The Arts Department at Aligarh Muslim University.



Prof. and Mrs. Mohammad Zahid with Samina Malik.



Maulana Azad Library at Aligarh Muslim University.



School of Education and Training.

Local Activities of the USA Jama'at

Alhamdulillah, in addition to its work internationally, the USA Jama'at (which goes by the name of Lahore Ahmadiyya Islamic Society) has been active in various spheres in the USA again this year.

University Presentations

In the academic realm, our Secretary, Fazeel S. Khan, continues to participate as a resource person to the **OSU Faculty Theology Seminar**. Last year, faculty participants discussed the book *Heaven on Earth: a Journey Through Sharia* by Sadakat Kadri. Fazeel attended multiple sessions in 2012 and assisted participants with understanding what "sharia" actually entails, clarifying common misconceptions as well as some matters raised in the book. This year, the faculty group discussed *The Evolution of God* by Robert Wright. Fazeel was again asked to attend to discuss issues raised by the author from an Islamic perspective. A variety of topics were discussed, including the origins of the Quran, the life of Prophet Muhammad, the oneness of mankind and the universality of prophethood. The faculty group is comprised of current and retired OSU faculty from various disciplines and backgrounds, a very impressive brain-trust for influential people connected with OSU. What is most commendable about the group is their genuine desire to learn different perspectives and have guests who "keep them honest", as they like to put it.

Interfaith Initiatives

In the interfaith field, we continue to work with people of other faiths in good works and seek opportunities to build bridges between people of different faith

traditions. We again participated in the St. James Episcopal Church's **Interfaith Iftar Dinner**. The purpose of the *iftar* dinner is for members of the church to display solidarity with Muslims in the holy month of Ramadan, when Muslims stress achieving closeness to Almighty God. Because of this generous gesture by the Church, members of the USA Jama'at try hard to participate. This year, Fazeel, Dr. Noman, Sr. Samina Malik, Ayesha Sahukhan and her daughters Malaika and Alishba all attended. The event also presents an opportunity to build bonds of friendship with other local Muslims who engage in interfaith events. The generosity of the Church has inspired the Lahore Ahmadiyya Islamic Society to reciprocate. We know that many churches provide food to needy people during the holiday season but have difficulty doing so on Christmas day due to the family commitments of members. We will be trying to fill this void by having our members (and possibly other Muslims) volunteer on Christmas day so the needy normally served by these churches do not face an interruption in services.

The USA Jama'at was also represented at a **Series on Islam** presented at *The Redeemer Lutheran Church* in Columbus, Ohio. The church, in collaboration with the local chapter of CAIR organized a three-part series on Islam to be presented at the church so that church members might learn about this religion they hear so much about and have the opportunity to ask poignant questions from qualified members of the local Muslim community. Fazeel S. Khan was asked to participate on a panel to discuss the topic *Being Muslim in America*. The session was very well attended and consisted of a

lively question and answer period. Attendees enjoyed Fazeel's presentations and some decided to learn more by attending the Symposium on *Evolution and Revelation* presented at the annual convention of the USA Jama'at.

A new opportunity arose this year when Fazeel was interviewed by **614 Magazine**. The magazine provides current and entertaining information about Columbus, Ohio, catering to a younger audience, primarily aged 25-45. The editors wanted to do a story on religion in a predominantly non-religious age by interviewing people who are normal members of society who also practice a faith tradition. Along with a Christian, Jew and Hindu, Fazeel was sought out as a Muslim contributor. The interview comprised of questions that required honest, open and thoughtful responses, dealing with not only inter-faith issues but also topics concerning relations with people of no faith. We were particularly pleased with this opportunity as it opened an avenue to address an audience that we normally are unable to reach: that is, young people who are not particularly religious. You can read the entire article by visiting 614columbus.com and clicking on "You Gotta Have Faith". You can read Fazeel's contribution by scrolling to the bottom of the article and clicking on his name.

Another interfaith initiative in which members of the USA Jama'at participate is the **Horizon Prison Initiative**. This program focuses on providing programs for prisoners in Central Ohio. In addition to providing educational programs – such as offering the opportunity to obtain a GED, learning computer skills, acquiring conflict resolution skills, etc., – the program also caters to the spiritual needs of

LOCAL ACTIVITIES OF THE USA JAMA'AT

inmates. This holistic approach offers inmates opportunities to not only obtain practical skills to assist in their reintegration into society when released, but also to lead healthy lives with others and develop a positive attitude towards life. The program has been extremely successful, with the recidivism rate of participants dropping to about a quarter of that of the general inmate population. Dr. Mohammad Ahmad and Sr. Lubna Ahmad participate as “program facilitators” by visiting correctional facilities and meeting with Muslim inmates. They offer Islamic education and our Jama’at literature, and also are available for inmates to talk with and receive good advice. Fazeel was recently recruited to be on the organization’s board of directors. In this position, Fazeel provides an interactive class to inmates on *Spiritual Development* from an Islamic perspective. This class includes a lecture, a small group workshop and time for questions and answers. The class has been offered to three institutions this year and the lecture portion of the class was published in the Jan-Mar 2013 issue of *The Light and Islamic Review* (available at: www.muslim.org/light/light13-1.pdf).

Another program that our members regularly participate in is the monthly **Spiritual Sharing Program** hosted by the *Interfaith Association of Central Ohio*, held at the Main Downtown Library of Columbus, Ohio. Members of different faiths and traditions participate. The atmosphere is extremely cordial, with the purpose of promoting respect, tolerance, mutual learning and understanding. Topics, ranging from respect for parents to the existence and attributes of God are discussed. Dr. Mohammad and Sr. Lubna Ahmad have been attending these meetings regularly for the past five years. Many attendees have bene-



Congressman Andre Carson with Fazeel S. Khan, Esq.

fited from Dr. Ahmad’s and Sr. Lubna’s participation, gaining a much better understanding of the true teachings of Islam.

Collaboration with other Muslim Organizations

The USA Jama’at continues its collaborative work with other Muslim groups. A strong relationship has been developed with the civil rights group **Council on American-Islamic Relations (CAIR)**, the national umbrella organization ISNA, and local masjids. As we have done for the past several years, the Jama’at co-sponsors CAIR’s annual dinner and its annual iftar. Masha Allah, these opportunities provide for building friendships and better understanding between Muslims of different schools of thought. We are very grateful for the respectful relations that we have with other Muslim groups, a model members elsewhere may wish to emulate.

Fazeel S. Khan attended the **ISNA Annual Convention** this year, in Washington, DC. Masha Allah, Fazeel’s participation was very valuable, as he was able to attend key sessions, personally meet with influential members of the American Muslim community and speak about the Lahore

Ahmadiyya Movement — in particular the work of the USA Jama’at. Fazeel addressed various issues with ISNA leadership and also engaged in dialogue with well-known scholars. In particular, Fazeel spoke with well-known Prof. Tariq Ramadan. The discussion clarified the differences between the Qadian and Lahore sections of the Ahmadiyya Movement, in response to Tariq Ramadan characterizing in one of his lectures that his conversation with a member of the Qadian Jama’at was “inter-faith”. The conversation ended with Tariq Ramadan characterizing his discussion with Fazeel as an “intra-faith” discussion. Also noteworthy was Fazeel’s connection with Congressman Andre Carson. Fazeel met the Congressman previously, at which time the Congressman expressed his admiration for Maulana Muhammad Ali. At this meeting, Congressman Carson stated “Everything I learned about Islam was from Maulana Muhammad Ali’s *Quran Translation and Commentary* and his book *Religion of Islam*”. The Congressman expressed that he hears a lot of negative comments about “Ahmadiyya”. A lengthy discussion ensued about the differences between the Qadian and Lahore

LOCAL ACTIVITIES OF THE USA JAMA'AT

sections of the Movement. We plan on continuing this relationship with Congressman Carson in the years to come; he has stated that he would like to visit us in Columbus, possibly at our annual convention (insha Allah). In addition, Congressman Carson participates in the Muslim Capital Day event on Capital Hill in Washington, DC each year and Fazeel was requested to be the Muslim "delegate" for Ohio. After the convention, the President of ISNA, Imam Mohammed Majid, contacted Fazeel to schedule a telephone conference with him. Masha Allah, many topics were discussed and Imam Majid seemed genuinely interested in helping facilitate a broader awareness among the American Muslim population about the Lahore Ahmadiyya narrative on Hazrat Mirza Sahib and the Ahmadiyya Movement (as opposed to the more popular Qadian

Jama'at narrative). May Almighty Allah bless him for his sense of fairness and justice. Ameen.

Additionally, Fazeel was again invited to the annual celebrated ISNA **Interfaith Unity Banquet** in conjunction with their annual convention. This interfaith unity banquet has been one of ISNA's main events for over a decade. It offers an opportunity to celebrate interfaith achievements with the American Muslim community and to recognize interfaith leaders and institutions that have contributed to the advancement of interreligious understanding. We were very thankful for this invitation as it serves as a valuable opportunity to build relationships with American Muslim leaders engaged in interfaith work and network with national leaders of other faith traditions in the USA.

Locally, the USA Jama'at held an **Iftar at Masjid-ul-Urooj** during Ramadan this year catered specifically to bringing representatives of various mosques and other Muslim organizations together. As the focus was on "intra-faith" unity, a short *dars* by Dr. Noman Malik preceded the iftar on "the rope of Allah". The event was attended by about 50 people from local mosques and other Muslim groups. The event was also included in an article published in the *Columbus Dispatch* about Ramadan, available by visiting their website: www.dispatch.com and searching on "Ramadan events". Among other statements, Fazeel S. Khan was quoted in the *Dispatch* as explaining:

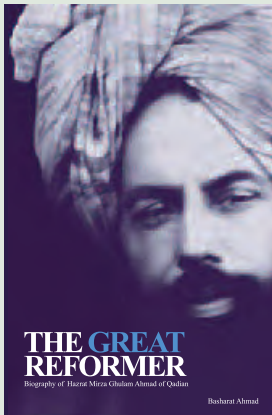
"It is an opportunity for us to strengthen the bond between Muslims of different groups, an effort that we believe is also very much needed today in addition to building bridges between people of different religions".

Many comments complimenting Dr. Malik's *dars* as well the organization of the event (including the wonderful food) were received. Insha Allah we will continue to foster these intra-faith relations, especially during holy days such as Ramadan.

Press Releases

The USA Jama'at continues to provide timely press releases offering our perspective on world events. This year, the tragic *Boston Marathon Bombings* presented an opportunity to comment on the event and to provide clarity on what Islam truly entails, and also educate non-Muslims and Muslims alike about the valuable work that our Jama'at performs. We believe that once the value of the work of the Jama'at is realized, respect for the organization (and its founder) follows. Copied on the adjacent page is the content of the press release issued in relation to this event (which is also available online at: www.muslim.org/pdf/BostonBombings.pdf).

Alhamdulillah! The second volume of the *The Great Reformer* translated by Mr. Akram Ahmad (son of Ch. Mansur Ahmad), and edited by Dr. Hamid Rahman is nearing final completion. Inshallah, it will be printed early next year. The first volume translated by Dr. Hamid Rahman was published in 2007 and is available from the USA Jama'at. In the two volumes we have a



detailed and accurate biography of Hazrat Mirza Ghulam Ahmad by one of his contemporaries — who knew him well. The information contained in these two volumes goes a long way in removing misconceptions about the claims of Hazrat Mirza Ghulam Ahmad, especially the fallacy

that he claimed to be a prophet. It shows Hazrat Mirza Sahib's great defense of Islam by removing misconceptions about it among Muslims and Non-Muslims in areas such as *jihad* etc., rebutting objections leveled at the Holy Prophet Muhammad, establishing him as the perfect exemplar, showing Islam to be the only religion with reason and logic compatible with the modern age and engaging and defeating opponents in debates and lectures. May Almighty Allah Bless and Reward brother Mr. Akram Ahmad and Dr. Hamid Rahman for this valuable and greatly needed translation.

LOCAL ACTIVITIES OF THE USA JAMA'AT

Lahore Ahmadiyya Islamic Society's Statement on Boston Bombings

Tragic Events Offers Motivation for Continued Vigilance in Promoting True, Peaceful Teachings of Islam

Columbus, Ohio – 2/20/13

Members of the U.S. based Lahore Ahmadiyya Islamic Society grieve with its fellow Americans over the tragic loss of innocent lives as a result of the Boston bombings and subsequent murder of an MIT police officer. As was the case with many American Muslims, we dreaded the thought that the perpetrators of these heinous crimes may be adherents of the Islamic faith, and as a result our religion once again would be tarnished with a negative image. Now, sadly, it indeed appears the suspects are from Muslim families of Chechen ethnicity. Despite the provocation for the attacks being unknown at this time, this tragedy offers us motivation for continued vigilance in promoting the true, peaceful teachings of Islam throughout the world, so as to eradicate extremist ideologies and prevent the radicalization of the uninformed. The Lahore Ahmadiyya Islamic Society works tirelessly towards this goal, primarily through its international translation and publication projects. In particular, as part of this campaign, we shipped 70,000 copies of our Russian version of the translation and commentary of the Holy Quran by the respected scholar Maulana Muhammad Ali to Russia and neighboring Central Asian regions for free distribution to the masses.

The literature published by the Lahore Ahmadiyya Islamic Society, primarily produced by Maulana Muhammad Ali, is recognized for its inspiring, spiritual lessons and its effective rebuttal of extremist ideologies. As the famous British Muslim Marmaduke Pickthall commented while reviewing Maulana Muhammad Ali's scholarly treatise *The Religion of Islam*:

"Such a book is greatly needed when in many Muslim countries we see persons eager for the revival of Islam, making mistakes through lack of just this knowledge."

Likewise, the esteemed Sheikh Muhammad Sayyid Tantawy, the late Grand Imam of Al Azhar Al Shareef, Cairo, Egypt, endorsed the same book with a personal Fore word and quoted from it when explaining the spiritual concept of "jihad" in a widely circulated manuscript.

We continue to pray for the families of the deceased and the injured victims. We also hope that our efforts, and those of many other Muslims, will one day result in the religion of Islam never being associated with senseless violence.

The Lahore Ahmadiyya Islamic Society is headquartered in Columbus, Ohio and is the U.S. branch of the international Lahore Ahmadiyya Movement. For information about the Society and its work, please contact Fazeel S. Khan, Esq. at aaiil@aol.com and visit www.muslim.org.

London Book Fair



London Book Fair at Earls Court Convention Center

The USA Jamaat participated in the London Book Fair (UK), held at Earls Court Convention Center, from April 15 -17, 2013. This was an excellent opportunity for the USA Jamaat to showcase its publications at one of the largest book exhibitions in the world.

Fazeel, Noman and I left the USA on April 12 for London. Preparations for the event started three months prior, ordering proper items for the booth

and preparing online material (which we encourage you to view at: <http://www.londonbookfair.co.uk/en/Exhibitors/142863/Lahore-Ahmadiyya-Islamic-Society-USA>). Fazeel was busy designing posters, banners and handout material, which greatly enhanced the attractiveness of our exhibit. In particular, two large retractable banners were designed, one advertising the English translation/commentary of the Holy Quran by Maulana Muhammad Ali and the other advertising the newly typeset Religion of Islam by Maulana Muhammad Ali with a newly designed cover. Seven boxes of our literature, weighing 70 pounds each, were also taken along for display and distribution.

Sunday, April 14, the day before the convention opening, was spent setting up the booth. We were very grateful to have Jibrán Ahmad, son of the late Bashir Ahmad (Deputy Police and Head of Peshawar Jamaat), help in transporting the books from the AALMI Center to the convention hall and assist in the set up. May Almighty Allah reward and bless him for his efforts.

Although the book fair was a grand event, having attendees from all over the world, participants were restricted to publishers, booksellers, printers and some others associated with the book industry trade. Hence, it was a business oriented event, not open to the general public. By the grace of Almighty Allah, our participation was very well rewarded. We enjoyed the opportunity to make ac-



Fazeel, Jibrán and Noman setting up the London Book Fair booth



Fazeel with young members of Qadian Ahmadiyya Jamaat

attended the London Book Fair, the first time being 2003. This time, we were able to supplement our exhibit with many new publications (70 titles in total) and with our numerous works in various languages (including the Holy Quran translation/ commentary in English, French, Spanish, Russian, Dutch, Italian, Turkish and German). Attendees, who are experts in the field, were very impressed with the high quality of printing of our literature. The Muslim attendees from countries all around the world were all excited to see Al-Azhar's certification of many of our publications and the late Sheikh Tantawi's Foreword for the Religion of Islam. Our newly printed French and Arabic books were also very popularly received.

Another interesting aspect of our participation was the interactions we enjoyed with Qadian Jamaat members. The Qadian Jamaat had their exhibit directly across from ours. As their international center is in London, they were quite prominent and very active. They received us very graciously, even generously sharing lunch with us each day. This coincidental occurrence provided opportunities to get to know one another, build bridges and establish friendships. We spent hours in informative discussions with many of their members, informing them about our work. Many of them were genuinely interested in learning about the reasons for the split in the Movement, they not knowing the underlying issues concerning the matter and never having met members of the Lahore Jamaat before. Fazeel especially made many contacts with their members, in particular the younger ones, and had long, friendly discussions with them. They were very impressed by his friendly personality and courteous interactions.

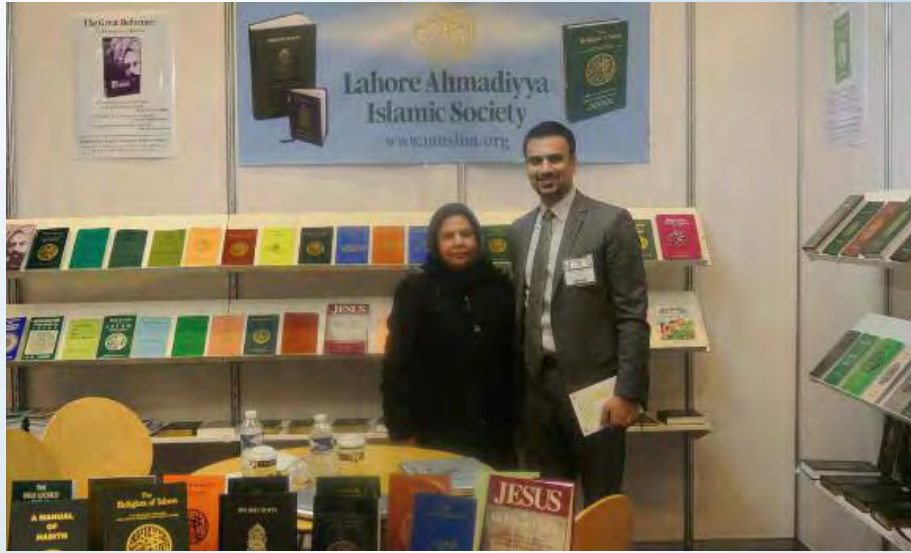
On April 18, the day after the book fair ended, Fazeel flew back to the USA, while Noman and I departed for Paris, where we attended to the arrival of a truckload of our French books from Turkey. Noman also had a speaking engagement scheduled at a mosque in Paris, arranged by Cheikh Sidaty Lo.



Samina and Bano at the Lahore Ahmadiyya booth

quaintances and to establish connections with key distributors, booksellers from various countries, and printers. The London Book Fair in fact provides opportunities for participants to schedule meetings beforehand, of which we took full advantage. We were also able to distribute literature for free to many people who showed interest in our publications.

This was the second time the USA Jamaat has



Bano Anwar and Fazeel at the Lahore Ahmadiyya booth

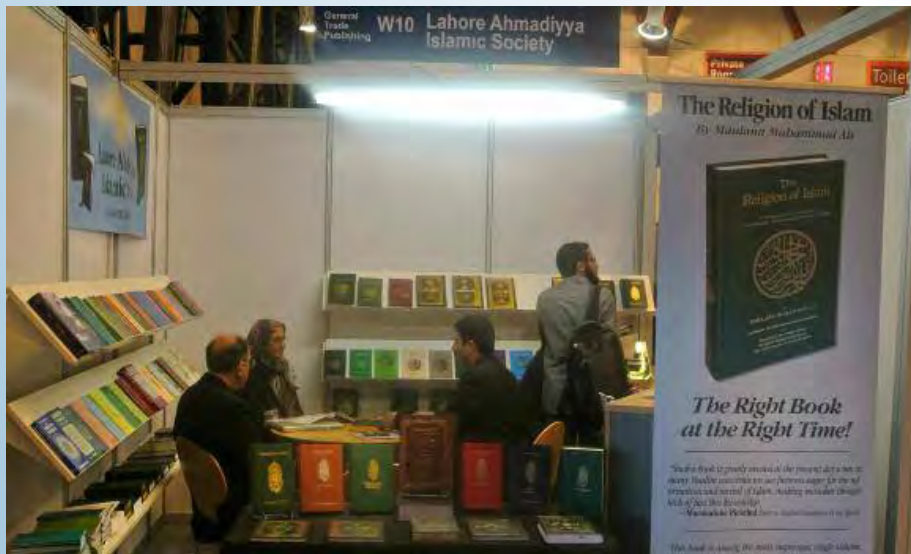
We had a very successful time at the London Book Fair — we thank Almighty Allah for his continued help in providing us opportunities in doing His work. We are also indebted to our dear Mrs. Bano Anwar for her hospitality and for taking such good care of us during our entire stay at the AALMI Center. We were also fortunate to have Mrs. Bano Anwar attend the book fair with us on one of the days.

May Almighty Allah bless us all in carrying on this great jihad with our Jamaat’s literature. Please continue to pray for us.

Wasalaam,
Samina Malik

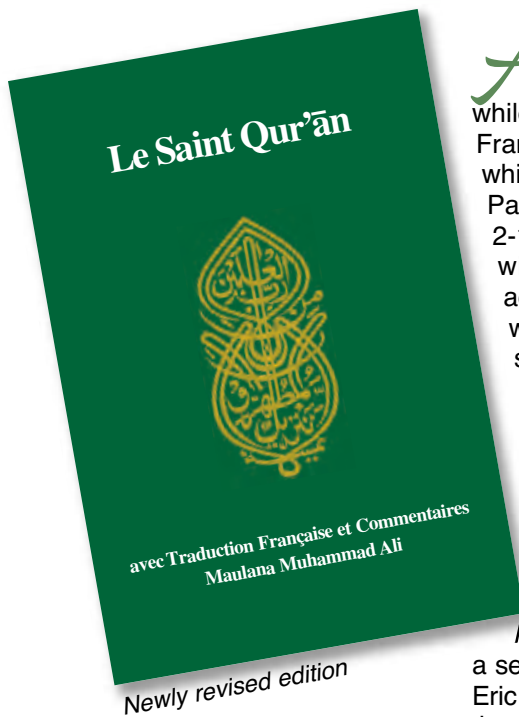


Noman and Samina with Mr. Mohammad Usman Chung, member of the Qadian Ahmadiyya Jamaat and translator of the Holy Quran into Chinese, in the Lahore Ahmadiyya booth.



Noman, Samina and Jibran at the Lahore Ahmadiyya booth

Propagation Efforts in France by the Lahore Ahmadiyya Islamic Society USA



After the London Book Fair, Fazeel returned to the United States on April 18, while Noman and I departed for France via Eurostar, the fast train which runs between London and Paris, arriving in Paris in a mere 2-1/2 hours. That evening we met with Eric Germain who was accompanied by his charming wife and their cute and lovely son, 5 year old Iskander. We have known Eric since he began working on his book, *Islam in Interwar Europe* which was published in 2008.

Eric visited us in 2004 in the USA when he attended our 2004 annual international Convention. In his book *Islam in Interwar Europe*, and in a second book, *Islam in Sud Africa*, Eric details the prominent role which the Lahore Ahmadiyya Movement played in propagating Islam and removing misconceptions about it in the West. This was accomplished mainly through the Working Mission in England and the Berlin mosque in Germany, by publishing reputable magazines such as *The Islamic Review* and by promoting the high quality literature produced by Maulana Muhammad Ali and the Khwaja Kamaluddin. The worldwide tours and lectures by Khwaja Kamaluddin were especially effective in boosting the morale of Muslims and projecting a positive image of Islam in the West.

Eric has done a great service to the Lahore Ahmadiyya Movement by his hard work and extensive research in collecting and compiling this material.

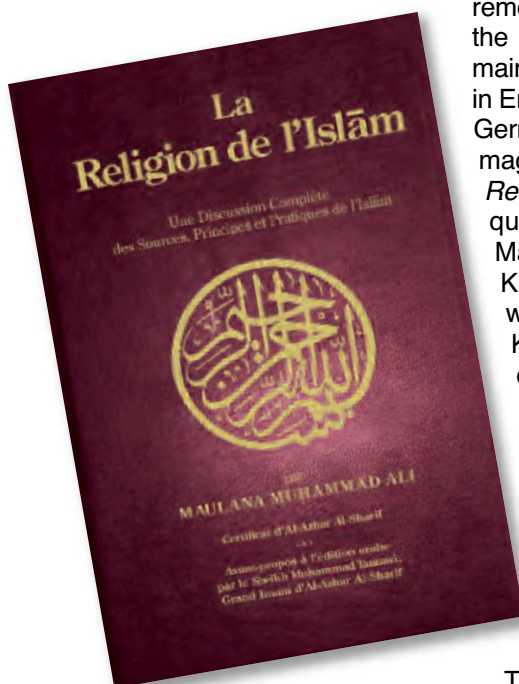
The next day, we went with Brother Sidaty Lo to a well-known Paris Mosque for the Jummah prayers. This Mosque was original-



Noman delivering the lecture in the Paris Islamic Sufi Center.

ly a large house which was purchased by the son of a prominent sufi sheikh in Senegal belonging to the Quadiriyya order and donated to the French Muslim community for use as a mosque and Islamic Center. The Jummah prayers were led by Brother Yusuf, a young imam who had studied Arabic in Kuwait.

Brother Sidaty had arranged for us to deliver lectures on Islam and Maulana Muhammad Ali after the Jummah prayers. Noman delivered a lecture, *The Holy Prophet Muhammad as a Guide to International Peace*, and I spoke about the service rendered to Islam by Maulana Muhammad Ali and the Lahore Ahmadiyya Movement. I made it clear in my talk that Hazrat Mirza Sahib and the Lahore Ahmadiyya Movement firmly believed in the finality of Prophethood that



Samina delivering an Introduction to the Lahore Ahmadiyya Movement and Maulana Muhammad Ali.

VISIT TO FRANCE



Sidaty Lo translating Noman's lecture at the Paris Islamic Center.



Audience listening attentively to Noman's lecture.

there would be no prophet after the Holy Prophet Muhammad, either old or new. The audience was very pleased to hear that Hazrat Mirza Sahib and we were firm believers in the finality of Prophethood. Some of them had been apprehensive about attending our lectures when they had heard the word *Ahmadiyya*, as they were under the impression that we denied the Finality of Prophethood.

They were greatly relieved and happy when we removed this misconception in our lectures.

Our lectures were very ably translated into French by Brother Sidaty and a friend of his, who acted as interpreters. The speeches were streamed live on the internet by brother Cheikh Fall, who was recording the event on video. Brother Fall has an Islamic website

which is very popular among Senegalese Muslims, and the speeches were being watched by people both in France and Senegal.

Brother Fall also has a gift for learning languages. He is fluent in Senegalese, French and English,

as well as several other languages, one of which, to our surprise and delight, was Urdu. After the lectures, we were treated to a delicious lunch. We discussed plans for holding more lectures and symposia with our hosts, who were very enthusiastic about these future projects.

By the Grace of Almighty Allah, the day after we arrived in Paris, our French books, printed in Turkey, were finally cleared through customs in Paris. A total of 13,000 copies of the following titles were present in the shipment: *Muhammad the Prophet, The Prophet of Islam, The Living Thoughts of the Prophet Muhammad, The Early Caliphate, The Teachings of Islam, The Message of Peace, Islam the Religion of Humanity, Islam My Only Choice* and *Introduction to Islam*.

Brother Sidaty very kindly offered to keep part of the shipment in his warehouse in Paris, free of charge, and the rest was sent to Brother Daoud Boussion, the treasurer of the French Lahore Ahmadiyya Islamic Society in Brittany for storage. Inshallah, the distribution of these books will augment the spread of the peaceful and beautiful teachings of Islam in France which began with the introduction of the French Translation of the Holy Quran by Maulana Muhammad Ali in 1990. May Almighty Allah Reward and Bless Brother Sid for the help he is providing us in France.



Noman and Samina with members of the Islamic Center.

VISIT TO FRANCE



Noman and members sharing lunch together.

On the following day, April 20, we went to Orly Airport, where we met Brother Shabbir Hoeseni, who had come to Orly Airport via the fast train from Holland. Brother Hoeseni is the President of the French Lahore Ahmadiyya Jamaat, and has been very busy, together with Brother Daoud and me, in setting up the operational structure of the French jamaat. From Orly Airport we flew to Lannion, Brittany, to meet Brother Daoud who resides near Lannion. We were guests of Brother Daoud and his wife, Norhani during our two day stay in Lannion.

Brother Daoud and Sister Norhani took very good care of us and made us feel completely at home. Brother Daoud and Sister Norhani have two very cute and lovely girls, aged two and four.

We had a board meeting at Brother Daoud's residence and discussed ways to spread our literature in France and to raise the profile of the Lahore Ahmadiyya Movement as a source of an enlightened, rational and tolerant Islam.

The board of directors of the France jamaat is comprised as follows:

President: A.S. Hoeseni, Esq
Vice President: Dr. Noman Malik
Secretary: Mrs. Samina Malik
Treasurer: Mr. Daoud Bousson
Board Members:
 Dr. Mohammad Ahmad

Fazeel S Khan, Esq
 Dr. Ersalan Rahman

Brother Daoud is very active in Brittany in promoting the work of the Ahmadiyya Movement. He will arrange a symposium on Islam in the very near future. Through the effort of brother Daoud we have eight members in France.

Alhamdulillah! The *Religion of Islam* by Maulana Muhammad Ali has been translated into French and printed. Funds for this project have been donated by Mr. Mehboob Raza Sahib and his siblings in memory of their late parents, Mr and Mrs Tazim Raza of Fiji. May Almighty Allah Bless and

Reward them for their generous donation, and grant their parents a place in paradise.

The French Holy Quran which had been translated and published in 1990 by the USA jamaat, has been revised this year by brother Taslim Jerome Ali.

The newly revised Holy Quran will be printed soon, inshallah. *The True Conception of the Ahmadiyya Movement* has been translated from English into French.

The following books have been translated into French:

Muslim Prayer Book
History of the Prophets
The Ahmadiyya Movement
Manual of Hadith

Alhamdulillah! We will have translated almost 25 books into French by the end of this year. The translation of the *Religion of Islam* into French and the revision of the French *Holy Quran* are two of the most important works done in French this year.

One interesting place where brother Daoud took us to was an eighteenth century church, which was built on the site of an old druid temple. The church has a partially underground room, which is locally reputed to be the refuge place of the seven sleepers of Ephesus, associated with the account in the



Islamic Center of the Sufi organization.

VISIT TO FRANCE



Jawharah Boussion in front of her house.



Yana Boussion in front of her house.



L to R Noman, Hoeseni, Daoud, Norhani, Jawharah and Yanna.

chapter Al-Kahf (the cave) in the Holy Quran. The famous French Islamic scholar, Lois Massignon, has conducted some research on this subject.

Apparently there were Arabic inscriptions on some of the stones in the church. This Arabic writing would indicate that the “seven sleepers” associated with this church were most likely early Muslims, visitors from nearby Muslim Spain, prior to the commencement of the cru-

sades. At that time Muslim Spain was a bright light of learning and knowledge in a Europe plunged in Medieval ignorance and darkness. It appears these early muslims were confused with the story of the Ephesus sleepers.

Apparently these muslims so impressed the locals with their learning and piety that they are held in great esteem even today. We went to the church intending to photograph these inscriptions, but they had been removed and preserved by the church authorities in order to

protect them from vandalism.

After taking pictures of the church and the statues of the seven sleepers in it, we left for Lannion airport to take the flight back to Paris. Brother Hoeseni stayed back another day and left early next morning. We are very thankful to Brother Hoeseni for taking time from his busy schedule to be with us for three days. May Allah Bless him and reward him for all his sacrifice.

The next morning we flew from Paris to Istanbul, Turkey, on our way to Kyrgyzstan.



Brother Daoud's house and storage place for our books.



Seven Sleepers church.

Lahore Ahmadiyya Islamic Society USA Promotes Peaceful and Tolerant Islam in Kyrgyzstan and Albania

On April 24, 2013, Noman and I flew to Bishkek, Kyrgyzstan from Paris, via Istanbul. We arrived in Bishkek at 3:30 am on Friday April 25, after a six hour flight and took a taxi to our hotel.

Jummah Prayers and Meeting with the Egyptian Professor Mohammad Isa

After a few hours rest, we went to the Central Mosque for the Jummah Prayer. We arrived at the Mosque a few hours earlier, as we wanted to meet the new Mufti, Rahmatullah. Unfortunately, he was not in town, as he was attending a meeting in Kazakhstan. We did, however, meet an Egyptian Professor, Mohammad Isa, who was teaching Arabic and Religion at the Islamic college attached to the Mosque. He welcomed us cordially, and we presented him with the Arabic *Religion of Islam*. He had studied at Al-Azhar and was very happy to see the approval certificate of Al-Azhar in the book. He was especially impressed by the foreword of the late Grand Imam Sheikh Mohammad Syed Tantawi praising the book and asking Allah Taala to shower His Blessings on Maulana Muhammad Ali. His eyes filled with tears of joy and he kissed the book. We said we would send him several hundred copies of the Arabic *Religion of Islam* and several other books such as *Muhammad the Prophet* and *Manual of Hadith* for the school's library and students. We hope and pray that Allah Almighty will increase the co-operation between us and the Islamic school.

The mosque was full of people, with over 3,000 attendees. The main hall was filled to capacity, and the congregation had spilled out into the verandah and parking area



(R to L): Prof. Mohammad Isa, Dr. Noman Malik, with a student of Islamic Studies.



Noman in front of the main Kyrgyz Mosque.



Women attending Jummah prayers at the main mosque.

Visit to Kyrgyzstan & Albania



Kyrgyz youth leaving the mosque after Jummah prayers.

around the Mosque. As we were a bit late in coming to the mosque because of our meeting with Professor Muhammad Isa, Noman also had to pray outside the Mosque. Noman and I were pleasantly surprised to see the large number of youth and children attending the Jummah Prayers.

Meeting with Tursunbai Bakir Uulu, Member of the Parliament.

On April 27, Mr. Tursunbai Bakir Uulu, who was the ex-ombudsman and the Kyrgyz Ambassador in Malaysia, and who is now the leader of the opposition party in the Parliament, came to the hotel to greet and welcome us. We were



Mr. Tursunbai Bakir Uulu reciting Zikr after Asr prayer.



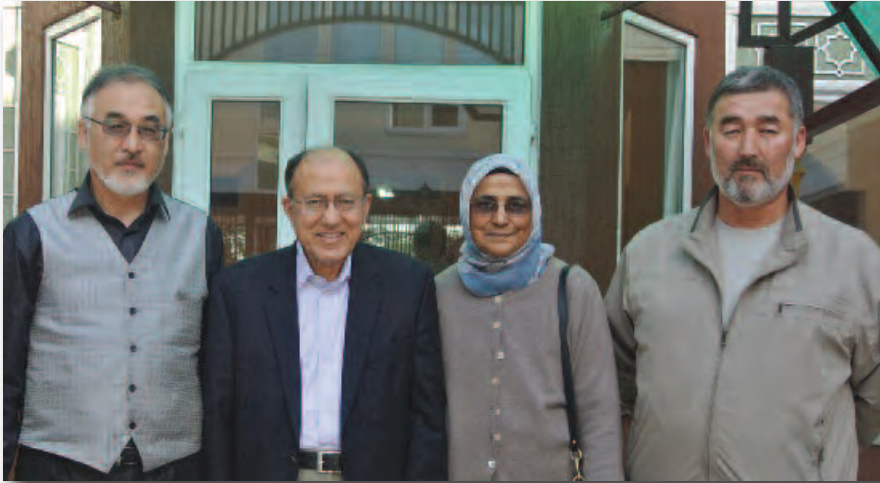
Dinner with Tursunbai Bakir Uulu and his family.

very happy to meet him, and were grateful that he had taken time from his busy schedule to come and visit us at the hotel. It was a very emotional meeting for us. I have known him for more than seven years, from his time as Ombudsman of the country. We had sent him several hundred copies of the Russian Holy Quran in the past, and he had been very active in distributing them in Kyrgyzstan. Brother Tursunbai Bakir Uulu is a very generous and compassionate person who cares greatly about the poor in his country and works very hard to ameliorate their condition. In the past, when he was ombudsman, he invited me many times on my visits to the country to accompany him to art and crafts exhibitions and functions aimed at helping to raise funds for the poor and orphanages. The objects for sale in these events were largely produced by the orphans themselves. I also attended several religious functions, the last of which was a very large Prophet's Day celebration in which most of the country's high government officials were present. I was also asked to speak about our Movement and the work it was doing in propagating Islam. There is great potential and opportunity for our jamaat to spread the right, peaceful, rational and tolerant teachings of Islam in this country.

There is one sad and poignant visit I made which I can never forget. It was to a women's prison in Bishkek. Many of the inmates in this prison were poor women who had been imprisoned for petty crimes, such as stealing bread to feed their children. The sad and devastating result of their imprisonment was that they were now separated from the very children they loved so much, and in many instances did not even know what was happening to them. Their piteous cries as they related their stories still ring in my ears.

As Mr. Tursunbai was scheduled for a TV interview, he had to leave early, but he asked his elder son

Visit to Kyrgyzstan & Albania



(R to L): Mr. Bakyt Bek, Samina and Noman Malik with Mr. Tursunbai Bakir Uulu.



Noman, Mehmet Bilgin, Tursunbai Bakir Uulu and Samina at the orphanage bazaar.

and daughter to bring us to the birthday party of his youngest son which he was hosting at a restaurant specializing in Kirgiz cuisine. Unfortunately, his little son was ill and he and Mrs. Tursunbai could not attend, but the rest of the family including Mr. Tursunbai were present. We were very pleased to meet his two brothers, cousins, and sisters. The food served was delicious, especially the famed Uzbek Palao which was the main dish. Just before dinner it was time for the *Asr salat* and we offered our *Asr* prayers in congregation in a prayer room attached to the restaurant. Mr. Tursunbai is very regular in performing *salat* at the proper times.

Orphans Bazar and visit to needy families

The next day, on Sunday April 28, Mr. Tursunbai Bakir Uulu again came with his daughter and picked us up to visit several poor and needy families and to attend a bazaar sale organized by orphans to raise funds for their orphanage. In this annual bazaar, the orphans sell handicrafts which they make themselves as well



Enjoying the hospitality of tea and bread with a needy Kyrgyz family.

Visit to Kyrgyzstan & Albania

as articles donated by people, organizations and businesses. We were very happy to support them, and we bought many of the items for sale and donated them to the poor and needy. The USA jamaat also donated funds to the orphans which were given by some of our members in USA.

At the bazaar we also met Mr. Mehmet Belgin, a Turkish gentleman, who together with his wife organizes this event. They organize and run an Islamic School in Kyrgyzstan. They are to be commended for the humanitarian services they are providing in these countries.

After the orphan's bazaar, we went with Mr. Tursunbai Bakir Uulu to three poor and needy homes and gave them much needed clothes which we had purchased at the Bazaar. Although poor, they still

showed us true Kyrgyz hospitality by serving us bread and black tea. Their heart-felt hospitality was very moving and we greatly enjoyed our time with them. It reminded me of another visit which I made in one of my previous trips to Kyrgyzstan during Ramadan in which Mr. Tursunbai Bakir Uulu and I went to the houses of several families in need and distributed food for iftar.

The USA jamaat made arrangements to send 4,000 copies of the Russian Holy Quran for free distribution in Kyrgyzstan. Alhamdulillah, Mr. Belgin has promised to help in the shipping of the Holy Qurans from Turkey to Kyrgyzstan and their storage in Kyrgyzstan. Both Mr. Belgin and Tursunbai Bakir Uulu will help in the distribution of the Holy Quran.

In the past we have sent several

thousand copies of the Russian Holy Quran to Central Asia and Azerbaijan, 500 to Chechnya and 70,000 to Russia.

Sunday evening Mr. Tursunbai Uulu took us out for dinner with his family, and we had delicious Kyrgyz food. We discussed how our organization could spread the correct teachings of Islam in Kyrgyzstan through our Russian Holy Quran and other literature. Inshallah, we will be printing our Russian books in Turkey and shipping them to Kyrgyzstan for free distribution.

Our flight to Albania via Istanbul was on Monday at 7:00 am.

We thank Allah Almighty for a very fruitful visit to Kyrgyzstan, and we beseech His help for promoting the true peaceful and tolerant teachings of Islam through the Ahmadiyya Movement in that country.

Work of the Lahore Ahmadiyya Islamic Society USA in Albania

On April 29, Noman and I left Kyrgyzstan for Albania via Istanbul. We arrived in the evening at Tirana airport where Mr. Bujjar Mullahi and his son Endrit picked us up and took us to the Hotel.

On April 30, we were busy meet-

ing with our translators and proofreaders of the Holy Quran. We were very happy with the progress of the work. We had several meetings with the proofreader of the Albanian Holy Quran in which we discussed Arabic words and Islamic terms used in the Quran.

Finding exact equivalents of Arabic words in another language sometimes poses a problem and Albanian is no exception. In our meetings we decided on the best Albanian equivalents for some Arabic words.

On April 31, we visited the office



Oldest central mosque of Tirana.



Office of Albanian Muslim Community.

Visit to Albania

of the Albanian Muslim Community where we met with the director for interfaith relations and publication, Mr. Gozmend Aga. We had a long discussion with him about our Movement and Publications. He was conversant with our literature and had been to our website, and he knew that we believe in the finality of Prophethood. We were very impressed by his open, tolerant, and inclusive view of Islam and discussed ways that we could work together in propagating Islam and combating extremism and terrorism. We also discussed with him how they could use articles from the *Light* magazine for their own monthly magazine. We personally invited them to our 2014 Centennial Convention in the USA, and they were happy to receive the invitation.

One very sad news which we received in Albania was that Mr. Ali Basha, a prominent Albanian Muslim, passed away in October of last year. Brother Basha was a former board member and President of the Muslim Community of Albania. He was well-known as an authority on the history of Islam in Albania. He had authored several books on this subject, the last of which printed just before his death. He had also helped in printing Maulana Muhammad Ali's book *Mohammad the Prophet* in Albanian after the lifting of communist rule in that country. May Almighty Allah Grant brother Basha a place in paradise. Ameen!

Dr. Ibrahim Halil, who is a Professor in Pristina University in Kosovo traveled from Pristina to visit us in Tirana. We both were very happy to meet him. He has been helping in proofreading our books translated into Albanian for the last five years. We approached Brother Ibrahim to be the final proofreader for the Holy Quran, and alhamdulillah, he agreed. We thank Almighty Allah that Brother Ibrahim has agreed to do so because we wanted someone qualified to proofread the Holy Quran from a Muslim perspective.

We visited the old central mosque in Tirana which was the only Mosque operational during the communist era. Brother Ibrahim and Noman prayed together in the Mosque before Brother Ibrahim left for Kosovo.



Noman with Mr. Gozmend Aga, director for interfaith relations and publication.

The USA jamaat registered the Lahore Ahmadiyya Islamic Society in Albania several years ago and has a two bedroom apartment in Tirana with a shop on the ground level in the same building. As soon as the Albanian Holy Quran and other books are printed, we will, Inshallah, store them in this facility and use the shop as a reading room and center for exhibiting our books.

We would also like to thank Brother Bujjar Mullahi, his wife Sister Fatima and Endrit for picking us up at the airport and spending time with us. We thank Almighty Allah for a very successful visit to Albania and the progress that is being made in the translation of our literature into Albanian.

The USA jamaat has had a strong relationship with the Albanian Muslim Community ever since I first visited them in 1999. Details of the contact between Albania and the USA jamaat can be found by visiting: <http://www.muslim.org/activities/albania.htm>



Inside the central mosque of Tirana.



Noman with Dr. Halil Ibrahim.

Lahore Ahmadiyya Islamic Society USA continues work in Turkey & Egypt

On May 4, Noman and I left Albania for Turkey and arrived in Istanbul in the evening. We were picked up from the airport by our dear friend Mrs. Ayse Kucur, and we were her guests for the next two days. It was a pleasure to spend time with Asye, her husband Professor Saadibey, their children Yamur and Zeynep, and to experience their warm hospitality.

On May 6, Dr. Mohammad Ahmad and Sister Lubna joined us in Istanbul after a long flight from the United States. We all stayed in a hotel in Sultanahmet in Istanbul.

The next morning our printer met us in the hotel, and we discussed



(R to L): Mr. Tursunbai Bakir Uulu, Member of the Kyrgyz Parliament, Ahmad, Lubna, Samina and Noman.

the printing projects for our German, French and Russian books. Inshallah, we will get our

Russian Quran printed in Turkey and have it shipped for free distribution to Central Asia. Mr. Mehmet Bilgin, whom we met in Kyrgyzstan, and who has contacts in Istanbul, will make arrangements for the shipment of our books to Kyrgyzstan. Our newly revised German and French versions of the Holy Quran will also be printed soon. We also took quotes for printing the French *Religion of Islam* and several smaller French books. After the meeting we went to the company's book store in Sultan Ahmet which specializes in Islamic



(R to L): Prof. Thompson, Dr. Noman Malik and Dr. Mohammad Ahmad.



(R to L): Noman, Samina, Lubna, Ahmad and Mr. Savas in the Printers bookstore.

Visit to Turkey & Egypt

books and saw examples of beautiful Quranic calligraphy printed by the company.

On May 8 we had a meeting with Mr. Tursunbai Bakir Uulu of Kyrgyzstan who was attending a Conference in Istanbul. Earlier when we were in Kyrgyzstan, he had asked us to get in touch with him in Istanbul. We were all very happy to see each other again. It was the first time Sister Lubna and Dr. Mohammad Ahmad were meet-

ing him. They had heard about him from me, and they were very impressed with his sincerity and dedication to Islam.

Meeting with Turkish translators

On the last day of our stay in Istanbul, we met Prof. Thompson who is from England and who teaches English in a Turkish University in Izmir. He flew in from Izmir to meet us. During our meeting it was decided that Prof.

Thompson together with a colleague of his, who is native Turkish and works in the same department, would jointly translate our English books into Turkish.

We also met with another Turkish Professor who teaches in the Sociology Department of a Turkish University and who is interested in translating our books. He has a background in Islamic Studies and has also spent several years in England.

Visit to Cairo, Egypt



Meeting with Mr. Khalek, Sheikh Bastawisi and Mr. Muhammad Omar on the first day of our visit.



Dinner and meeting at Mr. Khalek's residence. (R to L): Ahmad, Noman, Mr. and Mrs. Khalek, Lubna, Mrs. and Sheikh Bastawisi, and Samina.



Meeting and dinner at Sufi Sheikh Abu Ala Aziem residence. (R to L): Samina, Dr. Ahmad, Noman, Mr. Khalek, Sheikh Aziem, Sheikh Bastawisi.

On May 10, Dr. Ahmad, Lubna, Noman and I left for Cairo, Egypt. Sheikh Omar Bastawisi, his son Mr. Mohammad Omar and Mr. Abdel Ahmad Khalek came to meet us at the hotel the same day. The next day, Mr. Khalek invited us all, including Sheikh Bastawisi and family, for dinner and meeting at his house. Mrs. Khalek prepared a delicious dinner for us and we spent a very enjoyable evening with them.

Meeting with Sheikh Abu Ala Azeim

On May 12 we had a meeting and dinner with Sheikh Abu Ala Azeim, the head of a very large Sufi organization in Egypt. Sheikh Bastawisi and Brother Abdel Khalek also accompanied us to the meeting. We discussed how to print and distribute our books. This was Dr. Ahmad's and Sister Lubna's first meeting with Sheikh Abu Ala Azeim. They were very happy to meet him and were impressed by his dedication to promote a peaceful and tolerant Islam in the world.

Sheikh Azeim distributed 6,000 copies of our Arabic books in Egypt two years ago. The books were *The Religion of Islam*, *Living Thoughts of Prophet Muhammad* and *Muhammad the Prophet*. Inshallah, Shiekh Aziem will be attending our 2014 Centennial

Visit to Egypt

Convention. We thank Almighty Allah for a very successful meeting with Sheikh Azeim.

Meeting with the Superintendent of Al-Azhar Al-Sharif, Sheikh Tawfiq Abdel Aziz

On May 13, we had a very cordial meeting with Sheikh Tawfiq Abdel Aziz, the superintendent of Al-Azhar Al-Sharif. We discussed many topics relating to publishing and printing our books and received valuable advice from him in how to proceed with our book publishing projects. Sheikh Tawfiq also phoned the director of the Al-Azhar Library and set up an appointment for us to meet him. Before we left, he very kindly presented each one of us with a beautifully printed copy of the Arabic Holy Quran.

The Al-Azhar Al-Sharif Library

We then proceeded to the Al-Azhar Al-Sharif Library where we met with the library's director. He deputed a person to give us a tour of the library and show us the Al-Azhar Al-Sharif Museum. We were impressed with the rare books and ancient manuscripts of the Holy Quran on display in the Museum.

Meeting with our translator

In the evening we met with our main translator who has translated some of our important books such as the *Religion of Islam*, *Manual of Hadith*, *Mohammad the Prophet* etc. The two latest books that he has finished translating are *The Mighty Striving (the life of Maulana Muhammad Ali)* and *The Early Caliphate*. Inshallah, these books will be printed soon in Cairo by the same printer who printed the *Religion of Islam*. The translator will begin work, Inshallah, on *Ahmediyyat in the Service of Islam*.

Meeting the Secretary of Al-Azhar Al-Sharif, Sheikh Ali Baki.

The next day we met with the Secretary of Al-Azhar Al-Sharif, Sheikh Ali Baki whom I have known since 1999. It was a pleasure to see



Meeting at the office of Sheikh Ali Baki in Al-Azhar Al-Sharif. (R to L): Noman, Lubna, Samina, Sheikh Ali Baki and Dr. Ahmad.

him again, and he was very pleased to meet Noman, Dr. Ahmad and sister Lubna. We discussed our publication projects with him. Inshallah, if everything goes well, he will also be participating in our 2014 Centennial Convention.

Visit to Sheikh Omar Bastawisi

In the evening we visited Sheikh Omar Bastawisi and his family and spent a very enjoyable time with them. Mrs. Bastawisi served us abundant delicious snacks. We talked about the work we are doing to spread the right teachings of

Islam in Egypt and worldwide. Sheikh Bastawisi is a very nice and humble gentleman who loves to read our Arabic books. May Almighty Allah Reward and Bless him for the help he provides us in obtaining appointments with individuals in Al-Azhar Al-Sharif.

Meeting with University Professors for Translation purposes

The day before we left, I visited a professor who is the director of the English Department in a University in Cairo. He obtained his PhD in



Sheikh Tawfiq presents each of (clockwise from top left) Dr. Ahmad, Sister Lubna, Samina and Noman with individual copies of an Arabic Quran.

Visit to Egypt

English in England and taught there for several years before moving back to Cairo. He said he would be honored to translate the commentary of Maulana Muhammad Ali's English translation of the Holy Quran into Arabic. We had started this work a few years ago, but due to some unforeseen problems the work had to be stopped. Alhamdulillah! We are very fortunate to have this work started again. We also interviewed a second English professor working in the same university and she was also willing to do translation work for us. Alhamdulillah, with this team of well qualified translators working for us we should be able to translate most of our literature into Arabic, Inshallah.

Additional projects

- We are having the Arabic books of Hazrat Mirza Sahib re-

typeset and will, Inshallah, print them and also convert them into e-book format.

- We already have the audio recording of the English Holy Quran, and Inshallah, we intend to convert many more of our titles including Arabic books into audio-books.

- We thank Almighty Allah for His help that in a short time we have made so much progress in Egypt. May Allah Taala help us to propagate the right teachings of Islam and the Ahmadiyya Movement among our Arab brothers and sisters. Ameen!

- Last but not least we would like to thank Mr. Abdel Khalek for the support and help he provided us in visiting the Al-Azhar Al-Sharif contact. He has always been of great help to us in our visits to Cairo and we pray that Allah Taala rewards him for his good deeds.

- May Almighty Allah Bless and Reward Dr. Mohammad Ahmad and Sister Lubna for traveling to Turkey and Egypt to join us on these very successful visits. The USA Directors always pay their own traveling and accommodation expenses on jamaat trips.

In the early morning of May 16, Dr. Ahmad and Sister Lubna left for the USA via Istanbul and Noman and I left for London for a few days where we had a very important meeting on Friday May 17. We left London on May 20 for the USA. We would like to thank our dear sister Bano Anwaar for once again taking very good care of us and picking us up from and delivering us to the airport. She is the person who has kept the AALMI Center going with her hospitality and generosity.

Wassalaam
Samina Malik

Symposium in Cagayan de Oro, Philippines & Activities of the Philippines Jama'at

By Samina Malik

We left Pakistan for the Philippines on September 5, 2013. On the way we stayed in Thailand for one day to check on our Thai translation work.

From Thailand we flew to the Philippines. After stopping over in Manila for a day, we took a flight to Cagayan de Oro in Mindanao where we have our Lahore Ahmadiyya Islamic Society Center. We had scheduled a symposium on September 14, in Cagayan de Oro.

For the next ten days, we visited the center daily, and Noman gave lessons on Islam and the Ahmadiyya Movement to the members. We were also busy visiting several universities and organizations in the city and inviting them to the Symposium.

Sister Nena had already booked a hall in the Dynasty Hotel for the

symposium, and we booked additional rooms in that hotel for some of our guests coming from other cities, and finalized catering arrangements for the Symposium dinner.

About 24 members attended the Sunday classes conducted by Noman on September 8. They greatly appreciated his lectures and participated enthusiastically in the question and answer following

the lecture. Noman has been conducting these Sunday classes for our Cagayan members regularly for the last four years via Skype. These classes are conducted between the Asr and Maghrib prayers Cagayan time which corresponds to 2-5 am In the morning, Ohio time.

Members greatly appreciate Noman's efforts to teach them about Islam and Ahmadiyyat.



Members at the Sunday classes given by Dr. Noman Malik at the Cagayan de Oro Center

ACTIVITIES OF THE PHILIPPINES JAMA'AT



View of the symposium audience, with superimposed images of the speakers (L to R) Dr. Noman Malik, Brother Jaffar Memorando, Sister Alice G. Comahig, Sister Nena Mendosa and Sister Samina Malik.

Noman also enjoys working with the Philippine Jama'at members, and feels that he also benefits from the knowledge acquired during preparation of the lectures.

Cagayan de Oro Symposium

On September 14, 2013 the Philippine Jama'at held a Symposium titled *The Story of Adam in the Holy Quran* at the Dynasty Court Hotel. The Symposium commenced at 4:30 pm with a welcoming address by Sister Nena Mendoza, Secretary of the Lahore Ahmadiyya Islamic Society of Philippines. Brother Jaffar, a director of the Jama'at who is an electrical engineering student residing at the Center, recited the

Surah Fatiha with the translation.

Brother Jaffar's recitation was followed by a speech introducing the main topic of the Symposium delivered by our member, Prof. Alice G. Comahig.

Noman, who also is a director of the Philippine Jama'at, was the keynote speaker. His presentation consisted of two, one-hour speeches: The first speech dealt with general laws of science and their understanding in Islam, the creation of Life on Earth in general and the evolution and embryological development of Man. The second part of the presentation dealt with the relationship between God and man, Spiritual Development and the aim of Man's creation.

My speech as the president of the Philippine Jama'at was given between his two lectures. I spoke about the Lahore Ahmadiyya Movement and its achievements in propagating Islam since its inception. In this regard, I also detailed some of the achievements of the USA Jama'at in publication and translation, establishing new centers in other parts of the world and conducting educational programs.

Alhamdulillah! 175 people, a mixed gathering of Muslims and Christians, attended the symposium. One group of young Muslims travelled nine hours from Cotabato City to attend the Symposium. They had visited our center earlier in the morning and spent a couple of hours with Noman discussing Islam and the Ahmadiyya Movement. After the Symposium they wanted us to come and hold a similar Symposium in Cotabato City. Inshaallah, we plan to hold a symposium in Cotabato City early next year.

A delicious dinner was served after the speeches. A lively Question and Answer Session, which lasted about an hour, followed the dinner.



Audience at the symposium at Dynasty Court Hotel, Cagayan de Oro.

ACTIVITIES OF THE PHILIPPINES JAMA'AT

Book distribution at the Symposium

We distributed 300 sets of our booklets and pamphlets about Islam and the Ahmadiyya Movement at the Symposium. The booklet sets consisted of *Islam the Religion of Humanity*, *Prophet of Islam*, *Introduction to Islam*, *Fact Sheet on Apostasy* and *Introduction to the Lahore Ahmadiyya Movement*. In addition we distributed free Holy Qurans to selected individuals.

We always include the distribution of the two four-page leaflets on apostasy and Lahore Ahmadiyya Movement in our free distribution package. We are thankful to Fazeel S Khan for preparing these two leaflets.

Alhamdulillah! To date we have distributed about 7,000 Holy Qurans free, and have printed and distributed 20,000 copies of 12 titles of our free literature.



Sister Nena and Sister Samina.

New members join the Lahore Ahmadiyya Islamic Society

After the symposium three Muslims took the Bayat with Noman to join the Lahore Ahmadiyya Movement. Two of them, Khalid Josepetito Remedios and his daughter Sittie Diane, had accepted Islam through brother Khalid, the Imam of our Center in Cagayan, and had been regularly attending Noman's Sunday Skype classes.

The third member, Brother Mohammad Ali Yamit, is a young man very active in dawa work in the Cagayan area and has been visiting our center for the past several years.

We thank Almighty Allah for the very positive results from the Cagayan Symposium. Jazak Allah to Sister Nena Mendoza and other members who assisted her in making this symposium a great success.

Sister Nena is a very sincere and dedicated member of our



Dr. Noman Malik answering questions from the audience.

Jama'at. She does all the Jama'at work on a voluntary basis. We pray to Almighty Allah to Grant her good health and many more opportunities to serve Islam.

Trip to Cebu

While we were in Cagayan de Oro we made a one day trip to Cebu where we once again had the pleasure of meeting Prof. Abdil Gaffar Espiritu and Ustad Najeeb Rasul .



Sister Nena and Sister Samina with members and friends.



The members of the center gathered together after Sunday class.

ACTIVITIES OF THE PHILIPPINES JAMA'AT

We had dinner with Prof. Espiritu and talked about his Jama'at activities. He had hosted an Eid celebration for 60 students and professors under the name of the Lahore Ahmadiyya Islamic Society of Philippines. Professor Espiritu had asked us to speak to his Masters students on Saturday, but we were unable to do so as we had a Symposium in Cagayan that day. Inshallah, in February 2014 we will be holding a Symposium in Cebu City arranged by him. He has arranged many Symposia for us on Islam and the Ahmadiyya Movement in the University of the Philippines, Cebu during the past five years. May Almighty Allah Reward him abundantly for his service to Islam and the Ahmadiyya Movement.

The same day we also met Ustad Najeeb Razool. He came to visit us at the Hotel with his daughter. We were very glad to see him. He has a bi-weekly 30-minute radio program in which he promotes our books and the Quran for free distribution. Alhamdulillah, he has distributed more than 2,000 Holy Quran and thousands of copies of free literature to his radio program audience. We pray to Almighty Allah that He grants him success in his *dawa* efforts.

Ever since I found out that four members took the bayat with Maulana Muhammad Ali in the 1940's through mail, I had prayed to Almighty Allah to grant our Jama'at a center in the Philippines.



Dr. Noman Malik taking the bayat with new members.



Dr. Noman Malik with new members after taking the bayat.

We thank Almighty Allah that in such short time we have a Jama'at and a center with an attached Mosque and library in Philippines. May Almighty Allah Bless Dr. Mohammad Ahmad and the directors of the USA Jama'at who have always supported this mission and have encouraged me to set up the

Jama'at in Philippines. We would also like to thank Fazeel S. Khan for the many trips he has made to the Philippines and for his excellent presentations and Press and TV interviews in cities such as Manila, Cebu, Cagayan and Zambonga.



Members and friends with Dr. Noman Malik.



Professor Henry Espiritu

USA JAMA'AT SPONSORS EID-UL-FITR DINNER

By Professor

Henry Francis B. Espiritu

Assistant Professor in Philosophy
and Asian History
University of the Philippines,
Cebu City

On August 9th, 2013, my Political Science 193 class (Modern and Contemporary Political Thought) and I arranged an Eid-ul-Fitr Muslim-Christian Peace Celebration and Friendship Dinner which was entitled: "Pagpakig-ambit sa Kinabuhi Kauban sa Pagsaulog sa Eid-ul-Fitr (Muslims and Christians Celebrating Eid-ul-Fitr in the Dialogue-of-Life)". The celebration was held at UP Cebu Integrative Learning Center (UP-ILC). The activity was sponsored by the Lahore Ahmadiyya Islamic Society, my Political Science 193 class and the Political Science Society of UP-Cebu.

The overall theme of the celebration was: "Muslim and Christian Filipinos Working Together for a Tolerant, Harmonious and Peaceful Co-existence".

There were Christian and Muslim prayers as well as Quranic reading on the importance of fasting and

charity during the month of Holy Ramadhan.

The three films: *In the Light of the Crescent Moon*, produced by the Peacemaker's Circle, *Dialogue for God's Peace* produced by Silsilah Muslim-Christian Dialogue (by the award-winning director, the late Marilou Diaz-Abaya) and Rev. Deborah Lindsay's very enlightening interview of Atty. Fazeel Khan on *The Misconceptions About Islam and Muslims* were all viewed by my political science students and Christian and Muslim guests.

For deeper reflection, right after the film showing, I provided guide questions for further discussions. After viewing the films, there was a Christian-Muslim dialogue.

There was a film reaction from the Christian side (c/o Mr. James Uaminal, a senior Political Science student) and from Mr. Ahmad Mokoro an African Muslim. Dr. Rhodora M. Bucoy also shared her peacemaking initiatives among Muslims and Christians in Iligan and Marawi City and her warm impression of the Lahore Ahmadiyyas on her many meetings with Dr. Noman and Mrs. Samina Malik. An Anglican seminarian and theology student Sister Jollie Esgana shared her

experiences in working with Muslims and Christians in Baguio City and how her experiences in interfaith helped her better appreciate Islam and Muslims. Datu Abubakr Gunang, an official of the Department of Agriculture, Cebu Regional Office shared his experiences in working with both Muslims and Christians in various peacemaking initiatives in the Visayas and Mindanao. At 6 pm there was a break for sunset prayers (Salatul Maghrib).

Gift giving of grocery items and foodstuffs sponsored by Lahore Ahmadiyya Islamic Society (Philippines-USA) was followed by the distribution of certificates of appreciation for the participants. Then everyone partook of the halal Eid-ul-Fitr Dinner (likewise sponsored by the Lahore Ahmadiyya Islamic Society) at the Undergraduate Building lobby.

This fruitful and enlightening activity was realized with the complete cooperation among myself, my colleagues in the Social Science Cluster, the Political Science students, my contacts in the Cebu Muslim Community and the financial and logistical sponsorship of the Lahore Ahmadiyya Islamic Society USA/Philippines.



(L to R) Professor
Henry Espiritu, Dr.
Noman Malik and Sister
Samina Malik.

Work of the USA Jama'at in Malaysia, Vietnam, Singapore and Thailand

By Samina Malik

Meeting with Dr. Javed Ahmad Ghamidi in Malaysia

When Noman and I got to Malaysia on September 16, we made an appointment to meet Dr. Javed Ahmad Ghamidi, the well-known Pakistani Islamic scholar who currently resides in Kuala Lumpur. The meeting was arranged through his son, Mr. Jawad Ahmad Ghamidi.

It was an honor to meet with Dr. Javed Ahmad Ghamidi. The meeting took place in his living room which also housed a very impressive library – as befits a scholar of his rank. We had a very productive

and rewarding meeting with him which lasted for two-and-a-half hours. We were very impressed by his humility, honesty, extensive knowledge of Islam and his courage in propagating the broad-minded, tolerant and liberal teachings of Islam. It was a pleasure to listen to his logical and lucid reasoning as he expounded on various topics in Islam.

One aspect which was very heartening was his open-mindedness in listening to opinions different from his own, and his advocacy of civil discourse in such discussions – an attitude which stands out in stark contrast to that of most of

our religious leaders today.

Dr. Ghamidi's lectures, interviews, appearances on TV and on the internet combating fanaticism and intolerance, in spite of intimidation and threats, speak highly of his dedication to Islam. May Almighty Allah Reward and Bless him for his service to Islam and his courage and steadfastness in propagating the truth.

We presented him with the newly typeset and printed edition of *Fazlul Bari*, the Urdu translation and commentary of the Sahih Bukhari by Maulana Muhammad Ali, the newly re-typeset *Religion of Islam* by Maulana Muhammad Ali with the certification by Al-Azhar and foreword by Sheikh Tantawi, the late Grand Imam of Al-Azhar, and Maulana Muhammad Ali's English translation, 2002 edition, of the Holy Quran. He greatly appreciated the gifts. He has a very high opinion of the service rendered to Islam by Maulana Muhammad Ali.

During our discussion we apprised him of the USA Jama'at's work in spreading and propagating the correct teaching of Islam through translations and publication. He was very happy to know that we travel extensively to promote these views among Muslims and non-Muslims.

We would also like to thank Mr.



Dr. Javed Ghamidi and Dr. Noman Malik at Dr. Ghamidi's home in Malaysia.



Dr. Javed Ghamidi's home library.



Dr. Noman Malik with Adnan Ahmad, our host and member in Malaysia.

WORK IN MALAYSIA, VIETNAM, SINGAPORE AND THAILAND



Samina Malik, Ms. Ha Pham, the Vietnamese translator of the Holy Qur'an, with Dr. Noman Malik

Jawad Ghamidi for arranging the meeting with his esteemed father on short notice. We were very favourably impressed by his courteous and friendly demeanor in his dealings with us.

During our stay in Malaysia we were guests of Adnan and Sahr Ahmad. They took very good care of us, and made us feel completely at home. Adnan is a dedicated and sincere Ahmadi. We shared some intellectually stimulating and interesting discussions about Islam and the Ahmadiyya Movement during our stay. May Allah Taala Reward them for their gracious hospitality.

Work in Vietnam

We had a very a successful and productive three day visit to Vietnam. We arrived in Hanoi from Singapore on the morning of September 21. That afternoon we met with the Vietnamese translator of the Holy Quran and discussed the progress of her work. She had some questions about certain points in the translation which Noman answered. She has com-



The Imam of the Vietnamese Mosque in Hanoi presenting Samina and Noman a copy of the Vietnamese Quran.

pleted the translation and is in the process of reviewing and revising her work. This Vietnamese translation is being funded by Mr Mehboob Raza and his family on behalf of their parents. May Almighty Allah Bless and Reward them.

The next day we visited the

Hanoi Mosque with the translator and met with the Imam of the Mosque. During our discussions, the Imam was very happy to know that we were translating the Holy Quran into Vietnamese. He presented us two copies of the translation of the Vietnamese Holy Quran.

WORK IN MALAYSIA, VIETNAM, SINGAPORE AND THAILAND

The translation did not have any commentary.

Alhamdulillah! We found a few contacts who would be able to check our Vietnamese translations. Before leaving the Mosque, we performed our combined Zuhur and Asr prayers. We thank Almighty Allah that finally our translation of the Holy Quran into Vietnamese has been completed. It will take another year to complete the proof-reading and final typesetting of the Holy Quran before it is ready for printing.

Other books translated and ready for printing include:

- Muhammad the Prophet
- Islam the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam

Progress in Publication work in Singapore

On September 24, we returned to Singapore from Hanoi. For the next three days we were busy meeting with our typesetter in finalizing arrangements for typesetting our Chinese, Vietnamese and Thai Holy Quran translations.

Our typesetter had switched to a newer and more advanced Chinese word processing and typesetting program which also had clearer, easier to read fonts. It was felt that the font size in the current typeset was a bit small for comfortable reading, therefore we decided to increase the font size by increasing the page size, utilizing their newer program.

Dr. Mohammad and Sister Lubna Ahmad are funding the Chinese Holy Quran translation project. May Almighty Allah Bless and Reward them for their sacrifice in the cause of Islam.

On September 25, we were occupied with attending scheduled appointments. Alhamdulillah! We made some encouraging contacts for distributing our books in local bookstores in Singapore. Previously our books had been available in Singapore through the Borders Books Company.

Unfortunately, Borders went bankrupt and closed their store down. These new contacts will, inshallah, once again make our lit-

erature freely available in Singapore city.

Free Book Distribution in Singapore

Just as we did in India, we are also embarking on a major project to distribute sets of our most important books to all libraries and to select individuals such as theology professors, intellectuals, and opinion-makers in Singapore. We have made arrangements with our printer for the storage and mailing of these books.

On September 27, we flew back to Kuala Lumpur for two days, where we again stayed with Adnan and Sahr Ahmad. As usual, they took very good care of us, and made us feel completely at home. During our stay we had very interesting discussions about Islam and the Ahmadiyya Movement. May Allah Taala reward them for their gracious hospitality.

Translation work in Thailand

We left Kuala Lumpur on September 29, for Thailand, where we had a four-hour dinner meeting with our translation team of Thai professors. During our meeting we reviewed the progress of translations and discussed ways to distribute our literature in Thailand. Alhamdulillah! The translation project is progressing very well. 2,000 copies of the *Prophet of Islam* have been printed and distributed to new Thai Muslims.

See report of the Thai section in the Translation and Publication Work of the USA Jama'at page 16.

We thank Almighty Allah for a very successful visit to the Philippines, Malaysia, Thailand, Singapore and Vietnam. Please pray for the success of *dawa* and translation and publication projects in these countries.



Professor Daoud presenting Noman with a University plaque in Thailand.

USA Jamaat's Translation & Publication Work

By Samina Malik

Alhamdulillah! Our translation and publication work is progressing very well by the Grace of Almighty Allah, the most Beneficent and Gracious. We would like to keep you abreast of the progress and new developments in the translation and publication fields. As we are all aware, the propagation of the true principles of Islam, primarily through our literary treasures, is the very essence of the mission of the Jamaat. The translation of our primary publications (in particular the Holy Quran, with commentary by Maulana Muhammad Ali) is an integral part of this goal. As we review the results of our efforts in this regard, we are humbled and we thank Almighty Allah for providing us the opportunity to engage in this great *jihad*.

We provide below an outline of our publications in English and a list of the translation projects (completed and currently in progress). In total, 24 major languages are included, namely:

- German
- Italian
- Spanish
- Albanian
- Breton
- Japanese
- Korean
- Arabic
- Hindi
- Bengali
- Afrikaans (South Africa)
- Tagalog
- French
- Dutch
- Portuguese
- Polish
- Chinese
- Vietnamese
- Turkish
- Farsi
- Urdu
- Yoruba (Nigeria)
- Thai
- Cebuano

The process of having books translated is a lengthy and complicated one, especially when dealing with religious literature. We take all precautions to try to ensure the utmost accuracy of the end-products. In addition to engaging qualified translators, the translations are proofread at least twice (and up to

three times) by independent sources. Certainly mistakes can occur, as the translators are human, but we do whatever is in our abilities to prevent them from happening. We are also currently attending to revisions of older works, in particular the French and German translations of the Holy Quran, so that the best possible product is made available.

This work is certainly a collaborative effort and we very much appreciate the contributions by devoted members within the US and around the world. Unlike other religious entities that rely heavily on grants and other external sources of income, this work is purely based on donations from members. To date, 20 translations of the Holy Quran have been funded by members, some of whom also bore the costs of proof-reading, typesetting and printing. With much gratitude, we name the following:

- Mian Umar Farooq and Mrs. Ghazala Farroq
- Chaudry Saadat Ahmad and Mrs. Riffat Ahmad (2 translations)
- Dr Mohammed Ahmad and Mrs. Lubna Ahmad (4 translations)
- Dr. Noman Malik and Mrs. Samina Malik (7 translations, 2 printings)
- Dr. Noman Malik and Mr. Izaz Ilahi Malik (1 translation and printing)
- Mr. Mehboob Raza
- Dr. Abdullah Jan (2 translations, 1 printing)
- Mian Zahoor Ahmad
- Mrs. Azra Saleem
- Mr. Fazeel S. Khan and Dr. Ayesha Khan

Aside from (and in many instances in addition to) monetary contributions, many members volunteer valuable time and effort in proof-reading manuscripts prior to publication.

Our new ebooks venture is a prime example. By the grace of Almighty Allah this project is thriving and surpassing all of our hopes and expectations. This project was made possible due to the many volunteers (within the US and abroad) who devoted time and energy in proofreading the texts.

And then there are those who regularly remember us in their prayers – without such support, nothing could be achieved. We pray that each one of you that sacrifices in this cause is rewarded abundantly. Ameen.

We also pray that many more members will join this cause and become regular contributors to the work of the Jama'at, insha Allah.

Finally, as by now you all have become accustomed, we cannot mention the results of the USA Jama'at's work without crediting the person responsible for setting us to this task. It was due to the encouragement and inspiration of the late Hazrat Ameer, Dr. Saeed Ahmad Sahib (Janji), that this work is being done. May Almighty Allah Grant him the best of paradise for his good deeds, guidance and leadership. Ameen.

There are many ways to contribute to this work. Financial contributions are needed for printing books that have already been translated (as you'll see below under the titles "Translated and Ready to be Printed". More volunteers are needed as proof-readers to keep up with the high demand for our e-books. And, much work can be done to spread copies of these publications throughout the world. Please contact me at either aaail@aol.com or sanomalik@aol.com to discuss ways in which you may participate. Once again, please continue to remember us in your prayers.

AAIIL USA Board of Directors

USA JAMAAT'S TRANSLATION & PUBLICATION WORK

PUBLICATION OF JAMAAT LITERATURE IN ENGLISH:

By Maulana Muhammad Ali

- Holy Quran English Hard Cover
- Holy Quran English Soft Cover
- Holy Quran English Leather Edition
- Holy Quran English Pocket Leather Edition
- Holy Quran English Pocket Edition Standard
- Religion of Islam Hard Cover
- Religion of Islam Soft Cover
- Manual of Hadith
- Muhammad the Prophet
- Early Caliphate
- Ahmadiyya Movement
- New World Order
- Introduction to the Study of the Holy Quran
- Instructions and Guidance for the Ahmadiyya Jamaat
- The Truth about the Split
- The Babi Movement
- History of the Prophets
- Founder of the Ahmadiyya Movement
- Living thoughts of Prophet Muhammad
- Muhammad and Christ
- Antichrist, Gog and Magog
- Muslim Prayer Book
- Jihad in Islam (from Religion of Islam)
- Islam the Religion of Humanity
- Prophet of Islam

By Hazrat Mirza Ghulam Ahmad

- Teachings of Islam (translated by MMAli)
- Testimony of the Holy Quran (translated by Dr. Zahid Aziz)
- A Brief Sketch of My Life (translated by Prof. Asghar Hameed)
- An Account of Exoneration (translated by Prof. Asghar Hameed)
- Message of Peace (translated by MMAli)
- Victory of Islam (translated by Dr. Zahid Aziz)
- Need of an Imam (translated by Kalaamaza Muhammad)
- Four Questions Answered (translated by Dr. Hamid Rahman)
- The Will (translated by Dr. Zahid Aziz)
- Meaning of Islam (translated by Dr. Zahid Aziz)

By Khwaja Kamal-u-Din

- The Ideal Prophet
- Sources of Christianity

- Islam to East and West
- Islam My Only Choice
- Table Talk

By Naseer Ahmad Faruqi

- The Light from the Holy Quran (Maariful Quran), translated by Dr. Mohammad Ahmad
- Ahmadiyyat in the Service of Islam
- Islam and Christianity
- Ahmadiyyat versus Qadianiyyat

By Hafiz Sher Muhammad

- The Ahmadiyya Case
- Death of Jesus
- Sir Dr. Muhammad Iqbal and the Ahmadiyya Movement
- The Clear Evidence (translated by Ch. Masood Akhtar)

By Mumtaz Ahmad Faruqi

- The Mighty Striving (biography of Maulana Muhammad Ali), by Muhammad Ahmad and Mumtaz Ahmad Faruqi, translated into English by Mrs Akhtar Aziz
- Crumbling of the Cross
- Anecdotes from the Life of the Prophet Muhammad

By Others

- The Great Reformer (biography of Hazrat Mirza Ghulam Ahmad) by Dr. Bashaarat Ahmad, Volume One (translated by Dr. Hamid Rahman)
- Fundamentals of the Christian Faith in the Light of the Gospels, by Maulana Sadruddin
- Jesus in Heaven on Earth (hard and soft cover), by Khwaza Nazeer Ahmad
- A Debt Forgotten, by Rahim Buksh
- Ahmadiyyat, the Citadel of Islam, by Rahim Baksh
- Martyrdom of Sahibzada Abdul Lateef, translated by Dr. Hamid Rahman
- Christ is Come, by Mirza Masum Beg
- Alhamdulillah (children's book), by Fazeel Sahu Khan
- Meaning of Surah Fatiha (children's book), by Fazeel Sahu Khan
- Introduction to Islam, by Dr. Zahid Aziz

TRANSLATIONS OF JAMAAT LITERATURE:

GERMAN

Translated and Printed:

- The Holy Quran
- The Religion of Islam

- The Manual of Hadith
- Living Thoughts of Prophet Muhammad
- The Teachings of Islam
- Islam, the Religion of Humanity (new translation 2002)
- The Prophet of Islam
- Founder of the Ahmadiyya Movement

Translated, Ready to Print:

- Muhammad the Prophet
- Muslim Prayer Book
- History of the Prophets
- Introduction to Islam
- Early Caliphate

Currently Being Translated

- A Mighty Striving
- The Ahmadiyya Movement
- The Ahmadiyya Case
- Ahmadiyyat vs. Qadianiyat
- Meaning of Islam
- History of the Prophets

ITALIAN

Translated and Printed:

- The Holy Quran
- The Teachings of Islam
- Introduction to Islam
- The History of the Prophets
- The Prophet of Islam
- Islam the Religion of Humanity
- Living Thoughts of Prophet Muhammad

Translated, Ready to Print:

- The Religion of Islam
- The Manual of Hadith
- Early Caliphate
- Jesus in Heaven on Earth
- The Ahmadiyya Case
- The Ahmadiyya Movement
- Ahmadiyyat in the Service of Islam
- Need of the Ahmadiyya Movement
- Ahmadiyyat vs Qadianiyat
- Death of Jesus

FRENCH

Translated and Printed:

- The Holy Quran (revised 2013)
- The Prophet of Islam
- Islam, the Religion of Humanity
- Religion of Islam
- Manual of Hadith
- Muslim Prayer Book
- History of the Prophets
- Introduction to the Study of the Holy Quran
- Introduction to Islam
- Muhammad the Prophet
- Teachings of Islam

USA JAMAAT'S TRANSLATION & PUBLICATION WORK

- Living thoughts of Prophet Muhammad

- Early Caliphate
- Message of Peace
- Islam my only choice

Currently Being Translated

- Ahmadiyyat vs Qadianiyat
- Mohammad in World Scriptures
- The Ideal Prophet
- New World Order
- Mighty Striving
- The Ahmadiyya Movement

BRETON

Currently Being Translated:

- The Holy Quran
- Islam the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam
- Introduction to Islam

ALBANIAN

Translated and Printed:

- Islam, the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam

Translated, Ready to Print:

- The Holy Quran
- Ahmadiyyat vs. Qadianiyat
- Islam my only Choice
- Introduction to Islam
- Message of Peace

Currently Being Translated

- Muhammad the Prophet
- Living Thoughts of Prophet Muhammad
- The Ahmadiyya Movement
- The Religion of Islam

ARABIC

Translated and Printed:

- The Religion of Islam
- Muhammad the Prophet
- Living Thoughts of Prophet Muhammad
- The Manual of Hadith
- The Teachings of Islam
- Ahmadiyya Movement
- Introduction to the Study of the Holy Quran
- The Early Caliphate
- Jihad in Islam
- Introduction to the Holy Quran
- The New World Order
- The Ahmadiyya Case
- A Mighty Striving

Books by Hazrat Mirza Ghulam Ahmad in Arabic Typeset and Printed:

- Hammamtul Bushra
- Mawahib-ur-rahman

- Tasfir Surah Fatihah
- Sirr-ul-Khilafat

Currently Being Translated:

- Commentary (footnotes) from MM Ali's English Translation of Holy Quran
- History of the Prophets
- Islam the Religion of Humanity
- The prophet of Islam
- The Introduction to Islam
- The Ideal Prophet

RUSSIAN

Translated and Printed:

- The Holy Quran
- Islam the Religion of Humanity
- Prophet of Islam
- Teachings of Islam
- Living thoughts of Prophet Muhammad

Translated and Being Checked:

- The Religion of Islam
- Introduction to Islam

Currently Being Translated

- Muhammad the Prophet
- Early Caliphate
- Manual of Hadith

CHINESE

Translated and Printed:

- Islam the Religion of Humanity
- The prophet of Islam

Translated and being Checked:

- The Holy Quran (Currently seeking a qualified Chinese Muslim for checking)

VIETNAMESE

Translated, Ready to Print:

- Muhammad the Prophet
- Islam the Religion of Humanity
- The prophet of Islam
- Introduction to Islam

Currently Being Translated:

- The Holy Quran
- The Religion of Islam

CEBUANO

Translated, Ready to Print:

- Introduction to Islam
- Meaning of Islam
- Islam the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam
- Introduction to the Holy Quran

Currently Being Translated:

- The Holy Quran

TAGALOG

Currently Being Translated:

- The Holy Quran

Translated, Ready to Print:

- Islam the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam
- Introduction to Islam

AFRIKAANS (South Africa)

Translated, Ready to Print:

- Introduction to Islam
- Islam the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam

Currently Being Translated:

- The Holy Quran
- Muhammad the Prophet
- Teachings of Islam

SPANISH

Translated and Printed:

- The Holy Quran (project commenced by General Abdullah Saeed, son of late Hazrat Ameer Saeed Ahmad Khan Sahib, in Mexico in the early 1980's)
- Muhammad the Prophet

Translated, Ready to Print:

- Islam, the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam
- Introduction to Islam

Currently Being Translated:

- The Religion of Islam
- Teachings of Islam
- Manual of Hadith
- The Ahmadiyya Movement

Translated, Ready to Print:

- The Introduction to Islam
- The Prophet of Islam

TURKISH

Translated and Printed:

- The Holy Quran
- Islam the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam
- The True Conception of the Ahmadiyya Movement
- Hazrat Mirza Ghulam Ahmad's Claim as Mujaddid of the 14th Century
- Hazrat Mirza Ghulam Ahmad's claim as Promised Messiah
- Hazrat Mirza Ghulam Ahmad's claim as Mahdi
- Brief Survey of the Ahmadiyya Movement
- Hazrat Mirza Ghulam Ahmad's denial of Prophethood

Translated, Ready to Print:

- The New World Order
- The Religion of Islam
- The Manual of Hadith

USA JAMAAT'S TRANSLATION & PUBLICATION WORK

Currently Being Translated:

- The Ideal Prophet
- The Teachings of Islam
- Early Caliphate
- Introduction to the Study of the Holy Quran
- Living Thoughts of Prophet Muhammad

DUTCH

- Holy Quran (translated and typeset by USA Jamaat and its printing is funded by Mr. Jerrel Sardar of the Stichting Jamaat in Holland)
- Thirty (30) major works of the Lahore Ahmadiyya Jamaat has been translated by the Stichting Jamaat into Dutch, some of which have already been printed as well. For further details, please contact Mr. Hoeseni, President of Stichting Jamaat,

KOREAN

Translated, Ready to Print:

- Islam the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam
- Introduction to Islam

Currently Being Translated:

- Holy Quran

THAI

Translated, Ready to Print:

- Islam the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam
- The Teachings of Islam
- Introduction to Islam
- The Early Caliphate

Currently Being Translated:

- The Holy Quran
- The Religion of Islam
- Muhammad the Prophet
- Living Thoughts of Prophet Muhammad
- The Ahmadiyya Movement

YORUBA (Nigeria)

Translated, Ready to Print:

- Religion of Humanity
- The Prophet of Islam
- Introduction to Islam
- The Teachings of Islam

Currently Being Translated:

- The Holy Quran
- The Ahmadiyya Movement
- Muhammad the Prophet
- Living Thoughts of Prophet Muhammad
- Introduction to the Study of the Holy Quran

FARSI

Translated, Ready to Print:

- Introduction to Islam

Currently Being Translated:

- The Holy Quran
- Islam the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam

BENGALI

Currently Being Translated:

- The Holy Quran
- Islam the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam

PORTUGUESE

Currently Being Translated:

- The Holy Quran

Translated and Printed:

- The Prophet of Islam
- Islam the Religion of Humanity
- Introduction to Islam

POLISH

Translated, Ready to Print:

- The Religion of Islam

Currently Being Translated:

- The Holy Quran (new translation)
- Islam the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam
- Introduction to Islam
- Mohammad the Prophet
- Living Thoughts of the Prophet Muhammad

HINDI

Approximately 10 books and booklets have been translated by Dr. Khursheed Alam Tareen, in collaboration with the USA Jamaat, for free distribution in India.

URDU

Printed:

- Bayan-ul-Quran
- Maariful-Quran
- Mujaddid-e-Azam (3 volumes)
- Bayan-ul-Quran (New Typeset, new Arabic script, and other improvements, 3300 pages)
- New Typeset of Fazlul Bari (Urdu Translation and Commentary of Sahih-al-Bukhari by Maulana Muhammad Ali; 2 volumes, 2400 pages)

Online Publications:

- New Typeset of Fazlul Bari (Urdu Translation and Commentary of Sahih-al-Bukhari by Maulana Muhammad Ali; 2 volumes, 2400 pages)

Typeset and being Proofread:

- Set of 80 books by Hazrat Mirza Ghulam Ahmad (Ruhani Khazain) in 20 volumes

Ready to be Printed:

- Al Nabuwat Fil Islam
- Sirat-ul-Kahir-ul Bashr
- Maqam-e-Hadith

E-BOOKS

- Masha Allah twelve major Jamaat publications are already available in e-book format, namely:
 - The Holy Quran
 - The Religion of Islam
 - Mohammad the Prophet
 - Living Thoughts of Prophet Muhammad
 - Early Caliphate
 - Introduction to Islam
 - Introduction to the Study of the Holy Quran
 - Muhammad and Christ
 - Anecdotes from the Life of the Holy Prophet Muhammad
 - The Ideal Prophet
 - The Teachings of Islam
 - History of the Prophets
 - The German Religion of Islam and all the French books are now available in the e-book format.

HOLY QURAN ON AUDIO CD

- The audio recording of the English text of Maulana Muhammad Ali's English translation of the Holy Quran has been available for several years. Now, the entire work, text and footnotes, is available on CD in MP3 format. The CDs will be available in this month of May.

THE LIGHT AND ISLAMIC REVIEW

- Alhamdulillah! The Light and Islamic Review is sent to 650 City and University Libraries. Mr. Fazeel S Khan who has been editor of the Magazine for the past eight years has done an excellent job in maintaining the high quality of articles published in the Magazine. Two hundred copies are printed in the Philippines by the USA Jama'at and distributed to Libraries and individuals. We are also translating the magazine into French and Turkish.

News from Ahmadiyya Anjuman Isha'at Islam Lahore, South Africa 2013

By Ebrahim Muhamed
President: Ahmadiyya Anjuman
Isha'at Islam Lahore
(South Africa)

This year has been a relatively fruitful year for us thus far with the grace of Almighty Allah.

Once again, we wish to acknowledge the vital role the USA Jama'at is playing in facilitating our missionary efforts in the Southern African Region as directed by the late Dr. Saeed Ahmad Khan in the 80's when oppressive political pressures were mounting in Pakistan. Without this help our mission would have dissipated a long time ago. May Almighty Allah bless Dr. Saeed Ahmad Khan for his wisdom and foresight.

Renovations to the Centre:

The Centre, which was acquired by the USA Jama'at in 2009, has solved years of logistical problems we endured when trying to accommodate Jama'at gatherings, meetings and functions without imposing on members' private resources.

Earlier this year, we extended the area designated for our congregational prayers, lectures and other communal functions by breaking down a dividing wall to an existing room. The plastering, painting and carpeting were completed and the costs covered by members. The

galvanized sheets roofing on the western flank need attention. The sheets are rusted, brittle and porous. Leaks were repaired but only as a temporary measure. At some stage the entire section needs to be repaired by replacing the existing damaged sheeting.

Receipt of books:

Two consignments of books were received this year. The first consignment consisted of miscellaneous books and the second one consisted of 1,000 hard cover copies of the Holy Quran. Last year we received 1,000 soft cover copies of the Holy Quran. All the books, together with freight costs were sponsored by the USA Jama'at.

The books, especially the Holy Qurans, are our life-blood. Without them we cannot carry out our missionary objectives effectively in this part of Africa. We are thankful to Almighty Allah for this donation of books from the USA Jama'at.

Meetings, gatherings, functions etc.

General meetings are held once a month at the Centre, followed by a discussion on a selected topic. So far we have had discussions on topics such as, "The Role of the Ahmadiyya Movement", "The Death of Jesus", "Claims of HMG Ahmad", "The finality of Prophethood", "Violence - is Peace

a Reality", "Six parallel steps of spiritual development" - by HMG Ahmad. In May we celebrated the Promised Messiah Day in commemoration of the death of Hazrat Mirza Ghulam Ahmad, on whom be peace. The presentation was augmented with pictures of the missionary works of the Ahmadiyya Movement world wide – which was widely appreciated. Members gather at the Centre for Eid celebrations and the Jumah prayers and sermons are conducted every Friday by the writer.

Interfaith

We regularly attend Inter-faith sessions. In March, I addressed an Inter-faith group on the subject of "Violence – is Peace a Reality". The topic was requested by the organizers of the University of the 3d Age, an offshoot of the Western Cape segment of the Inter-faith Movement. I was introduced as a member of the Lahore Ahmadiyya Movement involved in the propagation of Islam. My talk was very well received. We will continue to engage in these sessions to promote inter-faith tolerance and harmony and use the opportunity to promote Islam as *rational, peaceful and inspirational* through dialogue and making available our literature to the various speakers and interested parties at these meetings. Recently I donated a copy of the *Religion of Islam* to the local head of the Bahai Faith, who was delighted and thanked me profusely.

Distribution of the Holy Quran to libraries in Southern Africa

In collaboration with the authorised Acquisition and Distribution Officers of the South African Central libraries in four provinces, we have started the distribution process of the English translation of the Holy Quran by Maulana



Brother Ebrahim (right) with some members of the Inter-faith group.

ACTIVITIES OF THE SOUTH AFRICA JAMA'AT



Unloading Qurans in the City of Bloemfontein, Orange Free State.



Brother Yusuf overseeing delivery in Kwa Zulu Natal Province.

Muhammad Ali to public libraries. It was heart-warming to see an ambition and desire that existed since the inception of our Movement in the fifties by our founder Mr. Dawood Sydow, finally reaching fruition. Handicapped by insufficient quantities of Qurans at our disposal over the years, we were, hitherto, unable to undertake this level of distribution of the Holy Book. The Qurans that were available were just about enough to regularly supply those who approached us for copies over the years. With the recent, generous donations made by the USA Jama'at, we have been placed in the fortunate position to make the



Abdul Kader (left), Chief Librarian, University of Stellenbosch Center, Brother Ebrahim (right).

Holy Quran available to the general public via the libraries on a somewhat larger scale. This year we have personally delivered copies of the Holy Quran to the various library authorities in charge for distribution to;

- 36 libraries in Central Western Cape.
- 175 libraries in the Kwa-Zulu Natal (KZN) Province
- 85 libraries in Central Johannesburg.
- 156 libraries in the Orange Free State Province
- 120 in the North West Province
- 60 libraries in the city of Tshwane (formerly Pretoria), the Capital of South Africa
- 48 libraries in the city of Boksburg, Johannesburg
- 12 libraries in the city of Centurion in Johannesburg
- 19 libraries in the city of Westonaria, Johannesburg
- 12 libraries under the city of Carltonville, Johannesburg
- 5 copies to the library of the University of Witwatersrand
- 5 copies to the library of the University of Johannesburg
- 2 copies to the library of the University of Western Cape
- 2 copies to the Head of the faculty of Theology of the University of Western Cape

- 1 copy to the library of Cape Peninsula University of Technology
- 2 copies to the Dean of the Theological Department, University of Stellenbosch, Western Cape
- 2 copies to the library of the University of Stellenbosch, Western Cape

This has been a team effort by our members to whom I am very grateful. We acknowledge the efforts of Miesqa Muhamed who started the process a few years ago; but because of the lack of Qurans could not proceed with any commitments. When we received enough copies, Abdul Kader started proceedings again. Anwar Abrahams, Faheem Muhamed, Siraj Muhamed, Ruwaida Zain assisted with the negotiations with the libraries and Ruwaida and Yusuf drove all the way to the KZN Province, Orange Free State Province and North West Province each consisting of a journey of five hours one –way by road. My wife Scheega and I accompanied Ruwaida and Yusuf to the North West and Free State Provinces.

The following is the content of the covering letter to the libraries that accompanied the donation of books;

*“TO:
Collection Development Officer
Library and Information Services
Directorate: Community Services*

It gives us great pleasure to donate copies of the Holy Quran for dispatch to designated libraries in your area.

The gesture is part of a global initiative by our organization to make accessible to the general public good literature on Islam in order to foster inter-faith harmony and goodwill.

We firmly believe that through knowledge of each others' faiths, customs, traditions etc., we may be able to eliminate much of the prejudices, bias and bigotry that prevail

ACTIVITIES OF THE SOUTH AFRICA JAMA'AT



Chief Librarian, University of Johannesburg holding copies of the donated books.



Sister Scheega handing a copy of the Holy Quran to the Head Librarian of Westonaria.



Brother Ebrahim handing a copy of the Holy Quran to the Deputy Director, Library Services, Bloemfontein, Orange Free State.



Anwar Abraham handing over books to librarians of the University of the Western Cape and at right to Professor Ernest Conradie, Head of the Faculty of Theology, University of the Western Cape.



Sister Ruwaida handing copies of the Holy Quran to the PA, KZN Provincial Library Association.



Brother Ebrahim (left) Professor Koopman, Dean of the Faculty of Theology, University of Stellenbosch Center, Abdul Kader (right)

ACTIVITIES OF THE SOUTH AFRICA JAMA'AT



Brother Ebrahim handing over copies of Qurans to the Chief Librarian of the University of Witwatersand.



(Left to Right) Brother Ebrahim, Sister Scheega, Mrs. Granny Ross, Mrs. Sempe, Director Library Services North West Province, Sister Ruwaida, Brother Yusuf and Deputy Director.



Maulana Muhammad Ali's English Translation of the Holy Quran on the shelf in the reference section in a library in Cape Town.



Brother Yusuf handing a copy of the Holy Quran to the Director of Library Services, City of Boksburg.

Muslims. The real work is to make this literature reach the world..." – Maulana Muhammad Ali

Visiting the campus of the University of the Western Cape

Anwar Abrahams, a dedicated member of our Jama'at, visited the campus of the University of the Western Cape where he met with librarians and handed over copies of the Holy Quran. He also met with the Head of the Faculty of Theology.

Visit to the campus of the University of Stellenbosch in the Western Cape

Abdul Kader arranged for us to meet with the librarian of the University of Stellenbosch, which has the biggest student library in South Africa, as well as the Dean of the Faculty of Theology. We had a one hour meeting with the Dean explaining to him our mission and various aspects of Islam. He was very pleased and thanked us profusely for the donation of books.

Visit to Universities in Johannesburg

We then went to the University of Witwatersrand, Johannesburg the biggest university in South Africa and the University of Johannesburg. Together these universities cater to approximately 80,000 students.

and are responsible for much of the woes in our society at large.

As the Holy Book is mostly used for reference purposes, we would like you to place it in that section of the library designated for that purpose. We thank you for your kind acceptance."

On November 10, 2013 Scheega and I flew from Cape Town to Johannesburg where we joined Ruwaida and Yusuf. The four of us drove to the city of Bloemfontein, the capital of the Orange Free State Province, a five hour journey. It is also the legislative capital of South Africa where the Appeal Court is situated. The deputy director of acquisitions for the province, Mrs. Nomabhaso Ramugondo welcomed us. We delivered 156 copies of the Holy

Quran for the libraries in the Province as requested by them. On the way to the library depot Sister Ruwaida read an inspirational quote from a khutba by Maulana Muhammad Ali from "The Mighty Striving" page 372.

"Every human being has a mission, and I have now completed my mission to an extent. Man has only a limited capacity, but due to the grace of God such Islamic literature has been produced which is needed by the world today, by both Muslims and non-Muslims. Allah the Most High, by providing me the opportunity of sitting at the feet of Hazrat Mirza Sahib enabled me to render this service to Islam. If we now keep this prepared literature locked up at home, then there is no difference between us and other

ACTIVITIES OF THE SOUTH AFRICA JAMA'AT

The City of Tshwane (formerly Pretoria):

Tshwane is the capital of South Africa. It has approximately 60 libraries. Just before we arrived, the Director of Library Services had to leave for an urgent meeting and apologised for not being able to meet with us. He asked his deputy to stand in for him. We were given a warm welcome. We had a long discussion on various aspects of Islam and our Movement. We talked about the possibility of translation of the Holy Quran into African languages. I mentioned that we had shelved the idea many years ago because of the low literacy levels in the African languages that prevailed. The deputy director advised that the situation is still very much the same. He said most indigenous Africans find it difficult to read in their home languages and English is still the most popular reading medium.

The City of Boksburg:

Boksburg is one of the oldest cities in South Africa and has about 48 libraries under it. Br Yusuf explained to the Director how African-Americans turned to Islam through the influence of the English translation of the Holy Quran by Maulana Muhammad Ali.

The City of Centurion:

The City of Centurion is approximately 15 kilometres from Tshwane and has approximately nine libraries.

The City of Westonaria:

Westonaria has 18 libraries.

The City of Carltonville:

We also visited the City of Carltonville which is in close proximity to Westonaria and delivered twelve Qurans to the main library for each of the libraries in the area. We were unable to take a photo inside – so settled for one outside instead.

Journey to Mafikeng in the North West Province:

On the 16th November Br Yusuf, Sister Ruwaida, Sister Scheega and myself left by car for the North West Province, another five hour journey by road from Johannesburg to Mafikeng, the capital. Mafikeng is only a few kilometres away from the northern South African border with neighbouring Botswana. In Mafikeng we received a very warm welcome from the Director of Library Services, Mrs Tinyiko Sempe and her team. She was so happy to meet with us that she called one of her staff to bring a camera to record the occasion. She explained that it will be the first time that they will be placing a copy of the Holy Quran in their libraries.

Below is a note we received from the Director

Dear Mr Mohamed

We appreciate the donation of the Holy Qurans you have made to our library service in North West Province. We will be distributing to our community libraries around the province once they are catalogued and processing is done. The Holy Qurans will be classified as reference collection in community libraries. We have 100 libraries which are operational and where the Quran will be distributed. There is five that will be opened soon in the coming year and others that are still under construction and anticipate they will be opened between 2014 and 2015. We will reserve the remaining copies for these new libraries.

We have promised to send you a list of our libraries. I will request our Reference and Research Unit to send you a copy which has addresses and contacts of the community libraries. Ms Granny Ross will provide the information before end of the week.

Thank you once more, as librarians we felt enlightened by the information you brought to us, ours is to

ensure that the material is readily available in libraries for use by the public.

Tinyiko Sempe

Director Library Information and Archive Services

Translation work into Afrikaans:

The translator, Isabel Redelinghuys has completed the translation of "The Introduction to Islam", "Islam the Religion of Humanity", and "The Prophet in Islam" into Afrikaans. The writer is busy with proofreading and checking for errors; this will be followed by a second spell of proofreading by Abdul Kader who is fluent in Afrikaans and well-versed in Islamic theology. The translator has started with the translation of the Holy Quran. The entire translation initiative is funded by the USA Jama'at.

The Good News:

Our monthly publication covered the following topics *Islam and Human Rights, Concubinage and Slavery in Islam; Sharia based on Bible not Quran; The Holy Prophet on International Peace and Justice; The Dignity of Labour and Honest Trading; Islam's Guidance for serving Humanity*. The publication is generally well received;

"Thanks, Ebrahim, it's a scholarly and thoughtful message, well referenced, from a 'junior' (i.e. probably mid-20's) student. Impressive!" - Norman Jobson commenting on the article, *Islam's Guidance for serving Humanity* by Hajira Ahmad, that appeared in the June edition of *The Good News* courtesy *Light and Islamic Review*, USA. This edition of *The Good News* was dedicated to the ailing humanitarian and world renowned statesman, Nelson Mandela, for his service to humanity.

Eid ul Fitr Celebrations:

We celebrated Eid-ul-Fitr at the Centre on Friday August 9, coinciding with the rest of the community.

ACTIVITIES OF THE SOUTH AFRICA JAMA'AT



Gathering for the Eid-ul-Fitr Celebration.

The Khutba was based on chapter 7 verse 26 of the Holy Quran:

O Children of Adam, We have indeed sent down to you clothing to cover your shame, and (clothing) for beauty; and clothing that guards against evil – that is the best. This is the messages of Allah that they may be mindful (7:26)

We are reminded not to be misled by the superficiality of material clothing to the point of neglecting our spiritual clothing in the form of God-fearing qualities— good morals, righteousness and piety — from which good deeds naturally flow. The metaphor was applied to our personal selves and extended to Muslims globally with focus on the dire situation they are currently facing in the East. The Khutba ended with a quote from the writings of our Imam Hazrat Mirza Ghulam Ahmad:

“Be kind and merciful to humanity for all are his creatures. Do not oppress with your tongue, or hands, or in any other way. Always work for the good of mankind... Never use abusive language to anyone even though he abuses you. Be humble in spirit, kind and gentle, and forgiving, be sympathetic towards all and wish them well so that you should be accepted” (HMGhulam Ahmad from Noahs Ark)

The service was followed by our traditional well-wishes, breakfast

and informal discussions on matters of common interest. With the presence of Ms. Rukeya, widow of our late brother Noor Muhammad and her two sons, emotions spilled over as we reminisced the presence of Br Noor and Ismail Peck at these meetings — a presence now sorely missed. An appeal was made for donations to help cover the cost of distributing the Qurans to libraries in provinces outside the Western Cape. Alhamdulillah, over R1000 was raised on the day — a lot for our small Jama'at. May Almighty Allah bless all those who donated. A visitor purchased 36 Qurans which he will be taking to the newly-built Nelson Mandela Academy and University in the Eastern Cape.

OBITUARIES:

Sheikh Abdullah Jassiem passes away in Cape Town, South Africa.

Sheikh Abdullah Jassiem, brother of the late Sheikh Mohammad Jassiem, passed away on August 10, 2013. He was a witness in the Jassiem case and a staunch supporter of his brother. The writer (Br. Ebrahim), Mr. Yasin Beg and Fahim Mohamed of our Jama'at attended the Janaaza with many local Muslim mourners. Brother Abdullah faced many trials and was treated as an outcast by Muslim clerics because of the stand he took, but he never compromised his position. At the Janaaza, eulogies were read in

praise of his devoutness. He was 83 years old and leaves behind a widow, Ayesha.

When he was hospitalized in January 2012, Sister Abeda, who was close to the elderly couple and regularly assisted them when they needed transport somewhere, arranged for Br. Noman and Sister Samina to pay him a visit in hospital. He was very happy to meet them both. The passing of our dear Br. Abdullah Jassiem leaves a vacuum in our society in the Cape region and we only pray that those of his students now holding imminent positions in the community will continue his legacy of peaceful co-existence and respect for all.

May Allah bless him and reward him with heavenly peace. Inna Lil Lahi Wa Inna Ilayhi Rajioon.

Sister Hanifa Kippie

Sister Hanifa Kippie, a founding member of our Jama'at and eldest sister of Brother Ebrahim, returned to her Maker on August 27, 2013. Inna Lillahi Wa Inna Ilayhi Rajioon. She was a devoted and sincere person. Although she lived a private life, she worked tirelessly in the background whenever there was a function. When assistance was needed with the sick and frail, she would be first to offer help. She took baiat during the time of Mr. Sydow, the founder of our Movement in South Africa. She will be fondly remembered by family and the community close to her for her selfless and caring nature. May Almighty Allah Reward her abundantly.

Stichting Ahmadiyya Isha'at-i-Islam Activities in 2013

**By Mr Setar Dostmohamed,
President**

The Stichting Jama'at had a busy year of activities in 2013. Some were routine, such as the Eid-ul-Fitr and Eid-ul-Adha celebrations, while others were special *Jalsas* (meetings) for specific events or occasions. An account of these jalsas is given below:

Special Jalsa on the Ahmadiyya Movement

Every year a special Jalsa is held on some specific topic. This year's event was organized to discuss important issues and subjects pertaining to the Ahmadiyya Movement. Mr. Reza Ghafoerkhan and Mr. Mudassir Aziz spoke on those subjects. The audience participated enthusiastically in the question and answer session and were very satisfied with the in-depth answers and explanations they received from the speakers.

Hosting a centralized Jalsa

On May 26 our Stichting Jama'at hosted a jalsa organized jointly by all the Lahore Ahmadiyya jama'ats

in the Netherlands. The keynote speaker at the Jalsa was Hazrat Ameer Dr. Abdul Karim Saeed, who gave a thorough explanation of Bai'at in Islam and the Ahmadiyya Movement. The meeting was presided over by Mr. M.S. Dost Mohamed, president of the Stichting jamaat. Hazrat Ameer's speech and his replies to questions from the audience were translated into Dutch by Mr. Haroen Badloe. On this occasion our Stichting Jama'at distributed the Dutch translation of the ten conditions of bai'at and the booklet *The Ark of Noah* to the participants and board

members of all the Jama'ats. During this Jalsa, our imam, Reza Ghafoerkhan, showed a copy of the *Fazlul Bari*, newly typeset and printed by the USA Jama'at. He discussed the importance of this monumental translation of the *Sahih Bukhari* into Urdu with commentary by Maulana Muhammad Ali. To date, nearly all the Jama'ats have a copy in their mosques.

Ramadaan, Eid-ul-Fitr and Eid-ul-Adha

During Ramadaan, iftar was organized in our mosque on a daily basis. The iftar celebrations were



Miss Asma Mulloghe won the first prize for Quran Recitation competition.



Eid Milan Celebration for Jama'ats in the Netherlands.

ACTIVITIES OF THE NETHERLANDS JAMA'AT

especially well attended on week-ends and on Lailat-ul Qadr.

Eid-ul-Fitr and Eid-ul-Adha prayers

The Eid-ul-Fitr prayer was held in the Hall Tropical in The Hague on August 8, 2013. About 500 members performed Eid-salaat. The prayer was led by Mr. Reza Ghafoerkhan. His very interesting Khutba concerned the philosophy of fasting and the true spirit of prayers in Islam.

The Eid-ul-Adha prayer was held on October 15, and was led by Mr. Haroen Habiboellah.

Eid-Milan Jalsa 2013

As it did in 2012, the Stichting Jama'at participated in a special



Audience listening to the bayyat lecture by Hazrat Ameer.

Eid-Milan Jalsa, which was held on August 18. The Jalsa was collectively organized by all the Lahore Ahmadiyya Jama'ats of the

Netherlands. The two most important objectives of the Jalsa were firstly to invite non-Muslim guests interested in Islam and the Lahore



Hazrat Ameer Dr. Abdul Kareem Saeed delivering lecture at the Stichting Jama'at Center.



Mr. Setar Dostmohamed, President delivering lecture at the Stichting Jama'at Center.



Imam Reza Ghafoerkhan showing Fazlul Bari newly printed by the USA Jama'at at the jalsa.



Youth discussing Islamic topic at Eid-Milan Jalsa.



Members at the Eid-ul Fitr gathering of Stichting Jama'at.

ACTIVITIES OF THE NETHERLANDS JAMA'AT

Ahmadiyya Movement, and inform and educate them about the significance of the Eid festival and other topics in Islam, and secondly to gather members of different Lahore Ahmadiyya Jama'ats together so they can meet one another. All the Jama'ats organize Eid prayers in their own mosque or rented halls.

This year the youth had an Eid Milan program of their own, which they organized independently.

Sirat-un-Nabi and Miraaj-un-Nabi Jalsas

As we do each year, we held the Sirat-un-Nabi and Miraaj-un-Nabi Jalsas in our jalsa halls. Lectures on the different facets of the Holy Prophet's life were delivered.

Board Member Sakoer Hoeseni Passes Way

A valued Board member of our Stichting Jama'at, Mr. Sakoer Hoeseni, passed away on May 26. *Inna lillahi wa inna ilaihi raajioon.* Together with Mr. N. Sardar, Mr. A. Hassanmohamed and Mr. S. Ilahibaks, he was one of the founding members of Ahmadiyya Anjuman Isha'at-i-Islam (Lahore) in the Netherlands. His demise is a great loss for our organization.

Members of all the Jama'ats in the Netherlands and some prominent members of the Lahore Ahmadiyya Movement of different

countries like Suriname, USA, UK and Pakistan participated in the Janaaza prayer. The Janaaza prayer was led by Hazrat Ameer Dr. Abdul Karim. Condolence messages were received from members all over the world.

Publications of our literature in Dutch

Inshallah, the *Anwarul Quran, part 30* by Dr. Basharat Ahmad, *Table Talk* by Khwaja Kamal-ud-Din, and *The Message of Peace* by Hazrat Mirza Ghulam Ahmad are completed and will be published soon.

We thank Almighty Allah for the progress that the Ahmadiyya Anjuman Ishaat Islam (Lahore) and especially the Stichting Jama'at are

making in Holland in teaching people about Islam and the Ahmadiyya Movement. Ameen.



Hazrat Ameer Dr. Abdul Kareem Saeed speaking at Mr. Sakoer Hoeseni's funeral.



Mrs. Samina Malik speaking at the Funeral of Mr. Sakoer Hoeseni.



Funeral service of Mr. Sakoer Hoeseni.

USA Jama'at of AAJIL expands efforts to publish multiple translations of important books.



With a long list of publications waiting to be translated — or translated and waiting to be printed — the Ahmadiyya Anjuman Ishaat Islam, Lahore, USA is seeking your help to make these important publication projects a reality. You can provide the funds needed to help bring the vision of Hazrat Mirza Ghulam Ahmad to fruition. The writings of Maulana Muhammad Ali and others can bring this vision to the world — through your help.

To make your contribution, contact AAJIL (USA) at aaail@aol.com